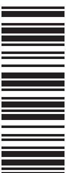
Individual Sound

Loewe Subwoofer Compact



233–34916.001

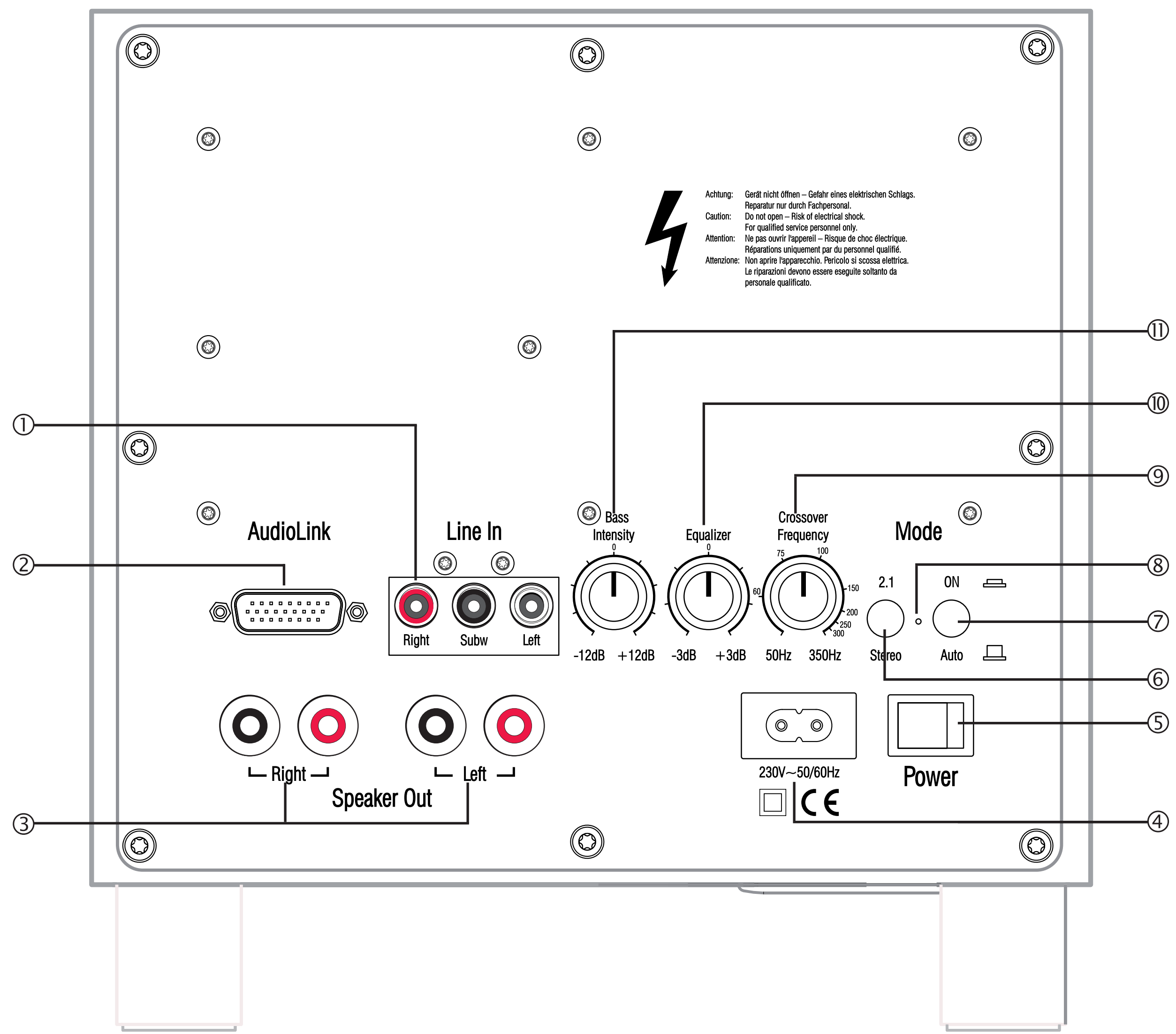


Bedienungsanleitung, Operating instructions, Mode d'emploi, Istruzioni per l'uso,
Instrucciones de manejo, Gebruiksaanwijzing, Betjeningsvejledning, Käyttöohje, Bruksanvisning

LOEWE.



Subwoofer



Achtung: Gerät nicht öffnen – Gefahr eines elektrischen Schlags.
Reparatur nur durch Fachpersonal.
Caution: Do not open – Risk of electrical shock.
For qualified service personnel only.
Attention: Ne pas ouvrir l'appereil – Risque de choc électrique.
Réparations uniquement par du personnel qualifié.
Attenzione: Non aprire l'apparecchio. Pericolo si scossa elettrica.
Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da
personale qualificato.
⑪
⑩
⑨
①
AudioLink
Line In
Bass
Intensity
Equalizer
Crossover
Frequency
Mode
②
⑧
Right
Subw
Left
-12dB
+12dB
-3dB
+3dB
50Hz
350Hz
2.1
Stereo
ON
Auto
⑦
⑥
⑤
Right
Left
Speaker Out
230V~50/60Hz
Power
③
④

Herzlich willkommen

Vielen Dank,

dass Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben. Wir freuen uns, Sie als Kunden gewonnen zu haben.
Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, DVD/Blu-ray, Audio und Zubehör gleichermaßen. Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuss vermitteln. Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochqualitatives Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

Der Loewe Subwoofer Compact ist abgestimmt auf Loewe TV-Geräte (ab Chassis L27xx/SL1xx) sowie Loewe Lautsprechersysteme. Das Gerät verfügt über einen krafvollen Bassverstärker sowie über einen integrierten Stereo-Verstärker.

Loewe TV-Geräte (ab Chassis L27xx/SL1xx) mit integriertem digitalem Multikanal-Audio-Decoder leiten die Ton-Signale über ein Audio-Link-Kabel an den Subwoofer Compact. Der Loewe Subwoofer Compact schaltet sich dann automatisch mit dem Loewe TV-Gerät ein und aus.

Die Ton-Einstellungen nehmen Sie komfortabel über die Menüs des Loewe TV-Gerätes vor.

Sie können den Loewe Subwoofer Compact auch an einer externen Audio-Quelle betreiben (Stereo TV, Loewe Multiroom Receiver, PC usw.). Dann gehen jedoch die Loewe Systemvorteile (z.B. kontrolliertes Ein-/Ausschalten) verloren. Die Bedienung entnehmen Sie dann Ihrer Audio-Quelle.

Lieferumfang

Loewe Subwoofer Compact, Best. Nr. 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio-Link-Kabel (3 m)
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

Zubehör

Module Wireless Audio Link	Best. Nr. 71223O80
Audio-Link-Kabel (1,5 m)	Best. Nr. 89952.001
Audio-Link-Kabel (6 m)	Best. Nr. 89952.002
Audio-Link-Kabel (10 m)	Best. Nr. 89952.003

Sicherheit

Zu Ihrer Sicherheit

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist ausschließlich für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie andere Geräte oder Lautsprecher anschließen oder abnehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Netzschalter ⑤ bei längerer Abwesenheit aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

Schützen Sie das Gerät vor ...

- Nässe, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser, Dampf
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- höheren elektrischen Leistungen als angegeben
- Kälte, Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere des Gerätes



Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Gerät.



Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für die private Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese bestimmungsgemäße Nutzung.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE NICHT DAS GERÄT. IM GEHÄUSE BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. LASSEN SIE REPARATURARBEITEN NUR VOM LOEWE FACHHÄNDLER AUSFÜHREN.

Haben Sie das Gerät aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen ihn es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde stehen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie ernsthafte Schäden an den Komponenten.

Die genaue Produktbezeichnung entnehmen Sie dem Typenschild auf der Geräteunterseite.

Pflege

Reinigen

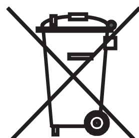
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe Reinigungsmittel).

Entsorgung

Verpackung und Karton

Für die Entsorgung der Verpackung haben wir entsprechend den nationalen Verordnungen ein Entgelt an beauftragte Verwerter entrichtet, die die Verpackung vom Fachhändler abholen. Dennoch empfehlen wir, den Originalkarton und das Verpackungsmaterial gut aufzubewahren, damit das Gerät im Bedarfsfall optimal geschützt transportiert werden kann.

Das Gerät



Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten.
Elektronische Altgeräte müssen deshalb getrennt entsorgt werden. Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll! Sie können Ihr Altgerät kostenlos an ausgewiesene Rücknahmestellen oder ggf. bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung.

Aufstellen

Subwoofer Compact aufstellen

Grundsätzliches

- Das Gerät auf stabile, ebene Unterlage stellen.
- Der Abstand zwischen Subwoofer und Audioquelle darf 10m im gleichen Raum nicht überschreiten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von starken Wärmequellen oder in direktem Sonneneinfall aufstellen.
- Bei Aufstellung in einem Schrank oder geschlossenem Regal: Etwa 10 cm Freiraum um das Gerät lassen, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann und es nicht zu einem Wärme- und Schalldruckstau kommt.
- Bei Gewitter ziehen Sie den Netzstecker ab. Überspannungen durch Blitzeinschlag können das Gerät sowohl über die Antennenanlage als auch über das Stromnetz beschädigen.
- Auch bei längerer Abwesenheit sollte der Netzstecker abgezogen sein.
- Der Netzstecker muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.
- Verlegen Sie die Audio-, Lautsprecher- und das Netzkabel so, dass sie nicht beschädigt werden können. Das Netzkabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; letzteres gilt für die gesamte Anlage. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar und muß daher vor weiterem Betrieb des Gerätes unbedingt ausgewechselt werden.
- Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am Kabel ziehen, sondern am Steckergehäuse. Die Kabel im Netzstecker könnten beschädigt werden und beim Wiedereinstecken einen Kurzschluss verursachen.
- Die Lautsprecher erzeugen magnetische Streufelder, die im Umkreis des Gehäuses wirken. Wir empfehlen einen Mindestabstand von > 0,5m zu magnetisch empfindlichen Geräten, wie z.B. CRT-TV Geräten, magnetischen Datenträgern usw.

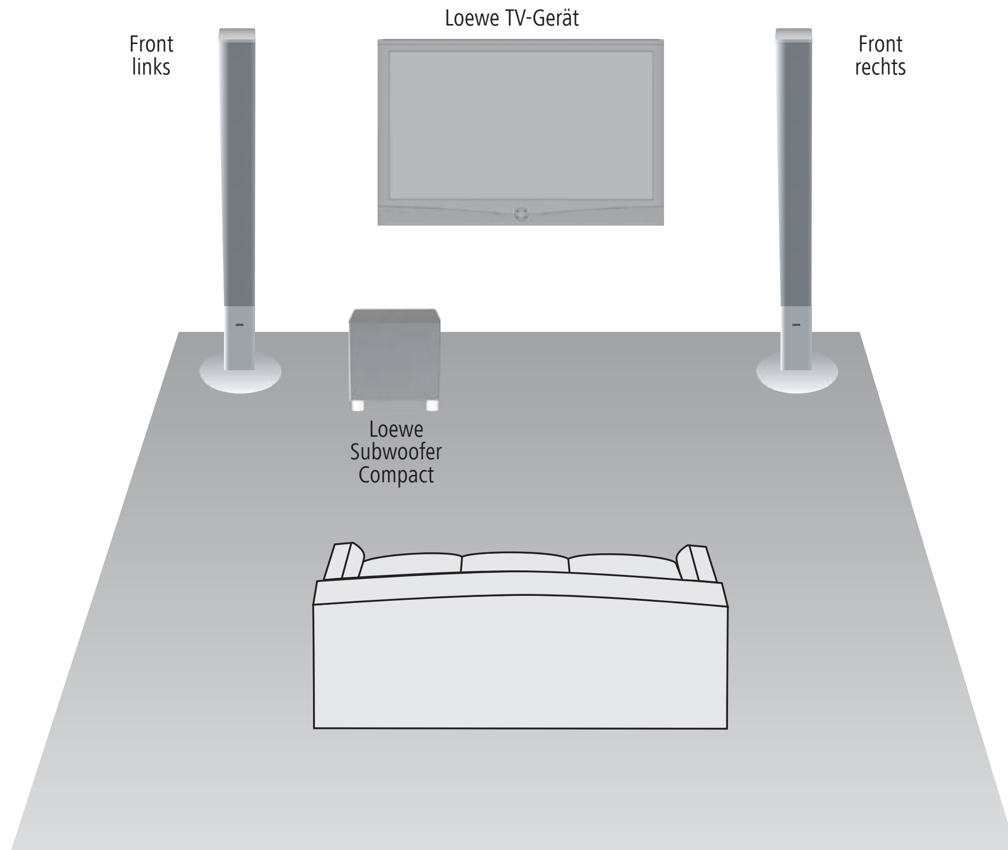
Subwoofer Compact

Den Subwoofer können Sie an beliebiger Stelle auf den Fußboden stellen.
Wir empfehlen den vorderen Bereich des Raumes, aber so, dass die Bässe frei seitlich und nach unten abstrahlen.



Achtung: Keinesfalls darf die Luftzufuhr auf der Rückseite des Subwoofers behindert werden. Achten Sie auf genügend Abstand (> 10 cm) zu Boden bzw. Wand.

Vorschlag für 2.1 Aufstell-Lösung

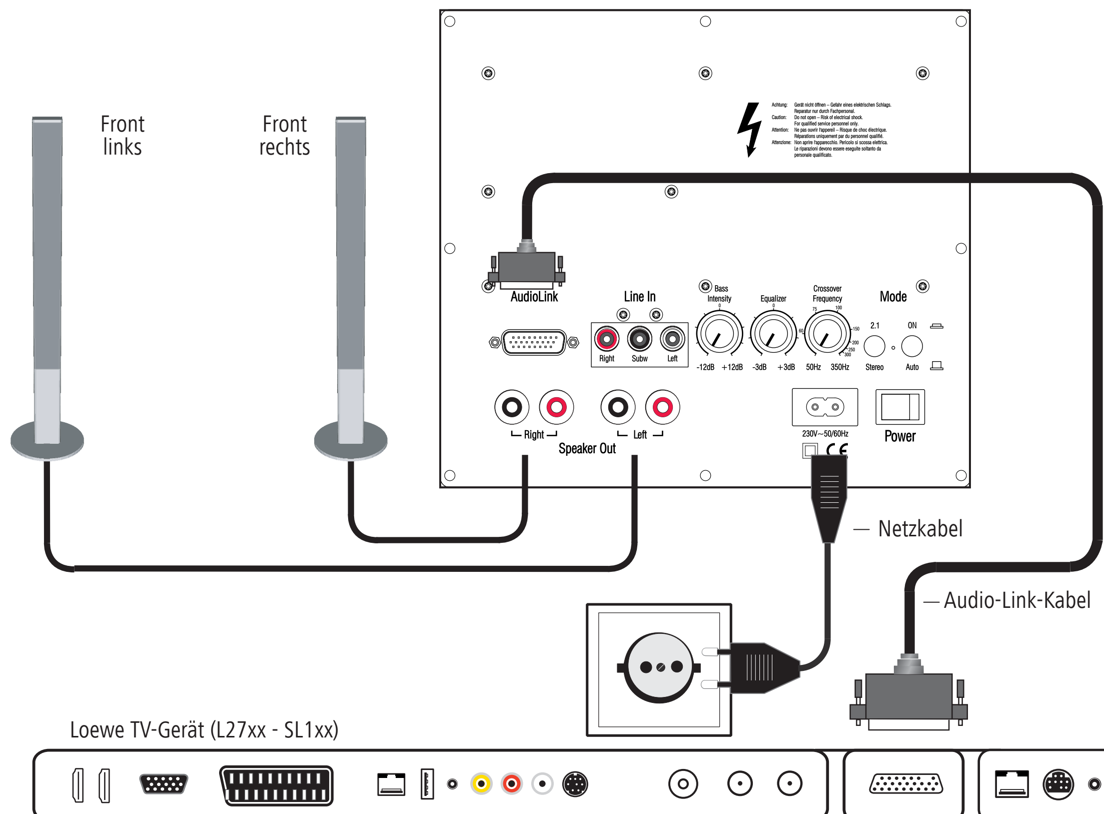


Verkabelung Loewe TV-Gerät (Chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Lautsprecher

➠ Das TV-Gerät muss mit einem integrierten digitalen Multikanal-Audio-Decoder ausgestattet sein. Falls dies nicht ab Werk der Fall ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und fragen ihn nach einem passenden Loewe Aufrüstsatz.

Sie können den Subwoofer entweder über ein Audio-Link-Kabel anschließen oder über das optional nachrüstbare **Module Wirless AudioLink** mit einer kompatiblen Audioquelle (z.B. Loewe MediaVision 3D) drahtlos verbinden.
Falls Sie den Subwoofer über das Audio-Link-Kabel anschließen, montieren Sie es mit dem 26-poligen Stecker am Loewe TV-Gerät und am Subwoofer (Buchse **Audio Link** ②).

Schließen Sie das Lautsprecherkabel am Lautsprecher gemäß der entsprechenden Installationsanleitung an. Eine der beiden Adern des Lautsprecherkabels ist üblicherweise schwarz markiert. Verbinden Sie diese schwarz markierte Ader jeweils mit der schwarzen Schraubklemme **Speaker Out** ③ am Subwoofer Compact (Anschlussschema siehe Abbildung unten) und der schwarzen Klemme am Lautsprecher. Drehen Sie dazu den Schraubverschluss der jeweiligen Klemme am Subwoofer entgegen dem Uhrzeigersinn ca. 5 Umdrehungen auf. Führen Sie das Drahtende in die Schraubklemme von unten ein und drehen Sie die Schraubklemme im Uhrzeigersinn zu. Die nicht markierten Adern verbinden Sie mit den roten Klemmen.
Verbinden Sie mit dem mitgeliefeten Netzkabel die Buchse 220 - 240 V ④ des Subwoofers mit einer 220-240V 50/60 Hz Steckdose.



Inbetriebnahme und Einstellung

Deutsch

Bevor Sie mit der Inbetriebnahme und Einstellung beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind.

Subwoofer ein-/ausschalten

Mit dem Netzschalter **Power** ⑤ schalten Sie den Subwoofer in Stellung **ON** ein und in Stellung **OFF** aus.

➠ Wenn Sie zwischen den Betriebsarten Wireless bzw. kabelgebunden über **Audio-Link** wechseln möchten, schalten Sie das Gerät für mindestens 30 Sekunden aus und wieder ein.

Betrieb mit Loewe TV-Geräten

Ist der Subwoofer wie auf Seite 7 beschrieben über die **Audio-Link** Verbindung ② angeschlossen, der Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ ist in Stellung **AUTO** und der Schalter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ ist in Stellung **2.1**, dann brauchen Sie den Subwoofer nicht mehr separat ein- und auszuschalten. Nach dem erstmaligen Einschalten des Subwoofers wird er zusammen mit dem Loewe TV-Gerät automatisch ein- und ausgeschaltet.

➠ Melden Sie den Subwoofer wie in der Bedienungsanleitung Ihres Loewe TV-Gerätes unter „Betrieb zusätzlicher Geräte“ bzw. „Externe Geräte“ beschrieben an.

Automatischer Betrieb mit anderen Audio-Quellen

Wenn keine **Audio-Link** Verbindung besteht, der Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ ist in Stellung **AUTO** und liegen Audio-Signale an den Cinch-Buchsen **Line IN - Right/Subw/Left** ① an, so schaltet sich der Subwoofer automatisch ein. Nach 10 Min. ohne Audio-Signal an diesen Buchsen schaltet sich der Subwoofer automatisch aus.

➠ Der Subwoofer kann sich automatisch einschalten, falls Störsignale auf den Audio-Leitungen anliegen. Betätigen Sie dann den Netzschalter ⑤.

➠ Der Subwoofer kann sich bei längeren, sehr leisen Passagen automatisch ausschalten. Erhöhen Sie dann die Lautstärke.

Dauerbetrieb mit anderen Audio-Quellen

Wenn Sie den Subwoofer im Dauerbetrieb betreiben möchten, stellen Sie den Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ in Stellung **ON**. Schalten Sie dann den Subwoofer mit dem Netzschalter **Power** ⑤ ein oder aus.

Stereo-Modus

Stellen Sie den Schalter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in Stellung **Stereo**, wenn Sie Audio-Signale nur an den Cinch-Buchsen **Line IN - Right/Left** ① einspeisen. Der im Subwoofer integrierte Bassmanager leitet dann die in den Stereosignalen enthaltenen Bass-Anteile automatisch an den Subwoofer-Kanal weiter.

2.1-Modus

Stellen Sie den Schalter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in Stellung **2.1**, wenn Sie Audio-Signale an den Cinch-Buchsen **Line IN - Right/Subw/Left** ① einspeisen.

Wireless

Stellen Sie den Schalter **Mode - ON/AUTO** ⑦ in Stellung **ON**, wenn Sie den Subwoofer drahtlos mit einer kompatiblen Audioquelle verbinden möchten.

Aktivieren Sie den Kopplungsmodus, wie in der Bedienungsanleitung der jeweiligen Audioquelle beschrieben. Mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Büroklammer) versetzen Sie durch kurzes Drücken auf den Taster in der Öffnung ⑧ das optionale **Module Wireless Audio Link** in den Kopplungs-Modus. Sollte die Anmeldung nicht erfolgreich sein, so versuchen Sie es erneut und reduzieren Sie den Abstand des Subwoofers zur Audioquelle.

➠ Der Abstand zwischen Subwoofer und Audioquelle darf 10m im gleichen Raum nicht überschreiten.

➠ Die Drehknöpfe **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ und **Bass Intensity** ⑪ haben in der Betriebsart **Wireless** keine Funktion.

Grenzfrequenz einstellen

Mit dem Drehknopf **Crossover Frequency** ⑨ haben Sie die Möglichkeit, die Grenzfrequenz für die Basswiedergabe - je nach dem, welche Lautsprecher Sie angeschlossen haben - zwischen 50 Hz und 350 Hz einzustellen.

Für Loewe Audio-Systeme wie auf Seite 7 beschrieben, ist der Drehknopf auf 350 Hz einzustellen, da die Grenzfrequenz hier in der Signalquelle (TV-Gerät) eingestellt wird.

Equalizer einstellen

Mit dem Drehknopf **Equalizer** ⑩ haben Sie die Möglichkeit eine Absenkung oder Anhebung tiefster Frequenzbereiche (20 Hz - 50 Hz) für die Basswiedergabe einzustellen.

- Wenn der Subwoofer nahe der Ecke des Raumes steht, den Drehknopf **Equalizer** ⑩ mehr Richtung **-3 dB** stellen.
- Wenn der Subwoofer nahe einer Wand steht, den Drehknopf **Equalizer** in die Mittelstellung bringen.
- Wenn der Subwoofer frei im Raum steht, den Drehknopf **Equalizer** ⑩ mehr Richtung **+3 dB** stellen.

Bass-Intensität

Mit dem Regler **Bass Intensity** ⑪ können Sie die Bass-Grundlautstärke nach Ihren Wünschen einstellen.

Technische Daten

Loewe Subwoofer Compact

Best. Nr.	50212T/U/W
Betriebstemperatur [°C]	5 ... 40
Feuchtigkeit [%] (keine Kondensation)	30 ... 90
Abmessungen [B x H x T in cm]	24 x 24,5 x 26,1
Masse [kg]	5,2
Digitale Endstufen	3
Prinzip	1 Weg Bassreflex, aktiv
Bestückung	1x Bass 160 mm
Belastbarkeit Subwoofer-Kanal	100 (Sinus) / 200 Watt (max. Musik)
Belastbarkeit andere Kanäle	2x 50 (Sinus) / 100 Watt (max. Musik)
Netzspannung [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Max. Leistungsaufnahme [Watt]	250
Nominale Leistungsaufnahme [Watt]	35
Leistungsaufnahme in Standby [Watt]	< 0,5
Leistungsaufnahme Power OFF [Watt]	0
Bassintensität [dB]	±12
Übertragungsbereich Subwoofer (akustisch)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Übertragungsbereich andere Kanäle	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Lautsprecher Impedanz [Ohm]	min. 4
Netzschalter	Ja
Betriebsart-Schalter	2
Integr. Bassmanager	Ja
Signaldetektor	Ja
Line In	RCA-Buchse 3x: Right, Subw, Left
Systemlink	Audio Link 26-pol D-Sub

Impressum

Die Loewe Opta GmbH ist eine Gesellschaft deutschen Rechts mit Hauptsitz in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 193216550
WEEE-Registrierungsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 02.12. 3.Auflage

Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.

Deutsch

Welcome

Thank you

for choosing a Loewe product. We are happy to have you as a customer.
At Loewe, we combine the highest standards of technology, design and user-friendliness. This is true of all our TVs, DVD/Blu-ray products, audio products and accessories.
Neither technology nor design is an end in itself, but both are intended to provide our customers with the best possible audio and visual experience.
Our design is not influenced by short-term, fashionable trends. You have, after all, purchased a high-quality piece of equipment which you do not want to tire of tomorrow or the day after.

The Loewe Subwoofer Compact is designed for Loewe TV sets (from base L27xx/SL1xx) and Loewe speaker systems. The device has a powerful bass amplifier and an integral stereo amplifier.

Loewe TV sets (from base L27xx/SL1xx) with integral digital multi-channel audio decoder transfer the sound signals via an audio-link cable to the Subwoofer Compact. The Loewe Subwoofer Compact then switches on and off automatically with the Loewe TV set.

The audio settings can be selected conveniently using the menus of the Loewe TV set.

You can also operate the Loewe Subwoofer Compact at an external audio source (stereo TV, Loewe Multiroom Receiver, PC etc.). However, the advantages of the Loewe system (e.g. controlled switching on/off) are lost if you do this. The operation then originates from your audio source.

Scope of delivery

Loewe Subwoofer Compact, Order no. 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio Link cable (3 m)
- Mains cable
- Instructions for Use

Accessories

Module Wireless Audio Link	Order no. 71223O80
Audio-Link cable (1.5 m)	Order no. 89952.001
Audio-Link cable (6 m)	Order no. 89952.002
Audio-Link cable (10 m)	Order no. 89952.003

Safety

For your safety

For your safety and to avoid unnecessary damage to your TV set, please read and observe the following safety instructions:

- The unit is intended exclusively for the playback of audio signals.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting other devices or speakers.
- Do not operate the device unattended. Switch off the mains switch ⑤ if you will be away for a longer period or pull out the mains plug.

Protect the unit from:

- Damp, moisture, rain, splashing water or dew
- Knocks and mechanical stresses
- Magnetic and electrical fields
- Higher electrical powers than specified
- Cold, heat, direct sunlight and high temperature fluctuations
- Dust
- Covering which obstructs air circulation
- Manipulations inside the set



Do not place objects containing liquids on top of the unit.



Candles and other open flames must be kept away from the unit at all times to prevent the spread of fire.

This device has been built exclusively for private use in domestic environments. Warranty services cover this intended use.

WARNING: TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, DO NOT OPEN THE UNIT. THERE ARE NO PARTS INSIDE THE UNIT THAT CAN BE REPAIRED BY THE USER. REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A LOEWE DEALER.

If you have moved the unit out of the cold into a warm environment, leave it switched off for about an hour to avoid condensation forming. Do not switch the unit on until it has reached room temperature. This prevents serious damage to the components.

See the rating plate on the bottom side of the set for the precise product designation.

Care

Cleaning

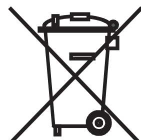
Only clean the unit with a damp, soft and clean cloth (without using any kind of harsh cleaning agent).

Disposal

Cardboard box and packaging

In line with national regulations regarding the disposal of packaging materials, we pay a fee to authorised recyclers who collect packaging from dealers. Nevertheless, we recommend that you keep the original cardboard box and the rest of the packaging materials so that the unit can, if necessary, be transported in the safest possible conditions.

The unit



Attention: The EU Directive 2002/96/EC governs the proper return, handling and recycling of used electronic appliances. Old electronic appliances must therefore be disposed of separately. Never dispose of this unit in the normal domestic waste! You can hand in your old unit free of charge at identified collection points or to your dealer if you buy a similar new unit. Other details about re-acceptance (also for non-EU countries) are available from your local authorities.

Setting up

Subwoofer Compact setup

Basic information

- Place the unit on a stable, even surface.
- The distance between the subwoofer and audio source must not exceed 10 m in the same room.
- Do not set up the unit near strong heat sources or in direct sunlight.
- When installing in a cabinet or closed shelf, leave about 10 cm free around the unit to allow the air to circulate freely, thereby avoiding a build-up of heat and sound pressure.
- Pull out the power cable during thunderstorms. Surge voltages caused by lightning strikes can damage the TV through the antenna system and the mains.
- If the unit is not to be used for an extended period, the plug should also be disconnected from the mains.
- The power plug of the TV set must be easily accessible so that the TV can be disconnected from the power supply at all times.
- Lay the speaker and power cables in such a way that they cannot be damaged. The power cable may not be kinked or laid over sharp edges, stood on or exposed to chemicals; the latter also applies to the system as a whole. A power cable with damaged insulation can cause electric shocks and poses a fire risk. As such, it must be changed before the unit is used again.
- When unplugging the unit from the mains, pull the plug housing and not the cable. The cables in the mains plug could otherwise be damaged and could cause a short-circuit when being plugged in again.
- The speakers generate magnetic dispersion fields which act in the vicinity of the housing. We recommend a minimum distance of > 0.5 m from magnetically sensitive equipment such as CRT-TV sets, magnetic data media etc.

Subwoofer Compact

You can position the subwoofer anywhere on the floor.
We recommend the front area of the room in a way that the basses can freely flow to the sides and downwards.



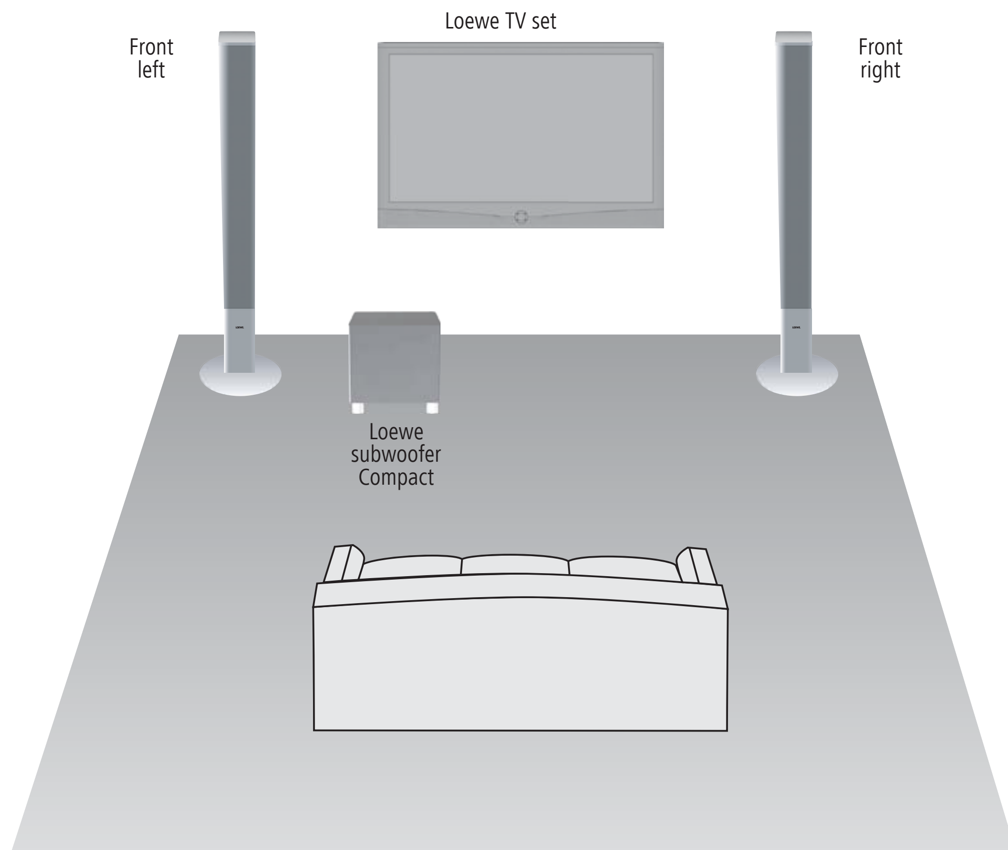
Attention: The air supply on the rear of the subwoofer must never be impeded. Ensure a sufficient distance (> 10 cm) to the floor or wall.

English

Setting up

Suggestion for 2.1 Setup solution

English

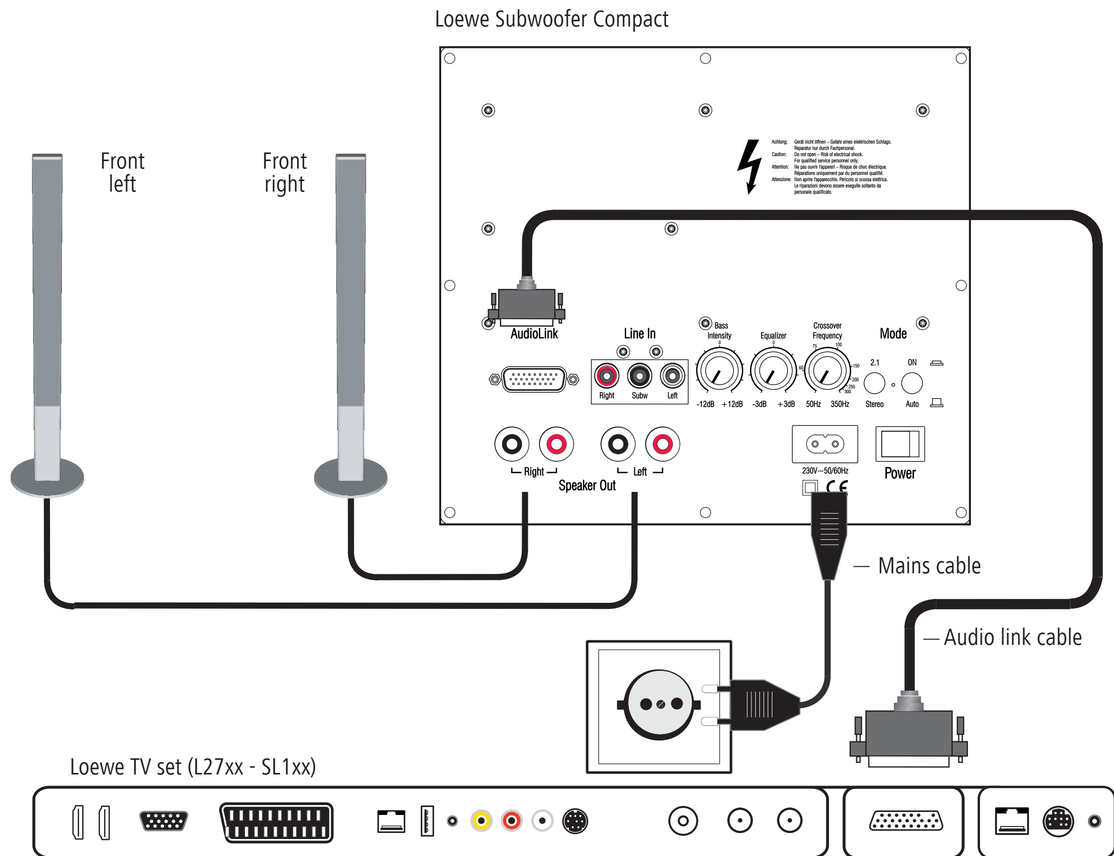


Cabling of Loewe TV set (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – speaker

➠ The TV set must be equipped with an integrated digital multi-channel audio decoder. If this has not been done at the factory, please consult your dealer and ask them for the suitable Loewe upgrade kit.

You can connect the subwoofer either via an Audio-Link cable or via the optional upgrade **Module Wirless AudioLink** wirelessly with a compatible audio source (e.g. Loewe MediaVision 3D). If you connect the subwoofer via the Audio-Link cable, install it with the 26-pole connector at the Loewe TV set and at the subwoofer (socket **Audio Link** ②).
Connect the speaker cable to the speaker according to the corresponding installation instructions. One of the two wires is usually marked black. Connect these wires marked black to the black screw terminal **Speaker Out** on the Subwoofer Compact ② (see figure below for connection diagram) and the black terminal on the speaker. For this, turn the screw lock of the relevant terminal on the subwoofer anticlockwise about 5 turns. Guide the wire end into the screw terminal from below and close the screw terminal by turning it clockwise. Connect the wires marked black to the red terminals.

Use the mains cable provided to connect the 220 - 240 V socket ④ of the subwoofer to a 220-240V 50/60 Hz socket.



Start-up and settings

Before commencing the start-up and settings, please make sure that all cables are connected correctly.

Switching the subwoofer on/off

Use the mains switch **Power** ⑤ to switch the subwoofer on in position **ON** and off in position **OFF**.

➠ If you wish to toggle between the operating modes Wireless or Cable via **Audio-Link**, switch the unit off for minimum 30 seconds and then on again.

Mode with Loewe TV sets

If the subwoofer is connected via the **Audio-Link** connection, as described on page 13, ② the **Mode - ON/AUTO** ⑦ switch is in the **AUTO** position and the **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ switch is on the **2.1 position**, you no longer need to switch the subwoofer on and off separately. After switching on the subwoofer for the first time, it is automatically switched on and off together with the Loewe TV set.

➠ Register the presence of the subwoofer as described in the instructions for use of your Loewe TV set under "Operating extra devices" or "External devices".

Automatic operation with other audio sources

If there is no **Audio-Link** connection, the **Mode - ON/AUTO** ⑦ switch is at the **AUTO** position and if audio signals are present at the Cinch sockets **Line IN - Right/Subw/Left** ① **the** subwoofer will switch on automatically. After 10 minutes without an audio signal at these sockets, the subwoofer will switch off automatically.

➠ The subwoofer can switch on automatically if fault signals are present on the audio lines. In this case, activate the mains switch ⑤.

➠ The subwoofer can switch off automatically during longer, very quiet passages. In this case, increase the volume.

Continuous operation with other audio sources

If you wish to operate the subwoofer in continuous mode, switch the **Mode - ON/AUTO** ⑦switch to the **ON position**. Then switch the subwoofer on or off with the mains switch **Power** ⑤ .

Stereo mode

Move the **Mode - 2.1/Stereo switch** ⑥ switch to the **Stereo** position if you are only feeding the audio signals in at the Cinch sockets **Line IN - Right/Left.** ①The bass manager integrated in the subwoofer then automatically directs the bass components contained in the stereo signals to the subwoofer channel.

2.1 Mode

Move the **Mode - 2.1/Stereo switch** ⑥ switch to the **2.1** if you are feeding the audio signals in at the Cinch sockets **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

Wireless

Move the **Mode - ON/AUTO** ⑦ switch to the **ON** position if you wish to connect the subwoofer to a compatible audio source via a wireless link. Activate Coupling mode, as described in the instruction manual of the relevant audio source. Use a sharp object (e.g. paper clip) and press briefly on the button in the opening to move ⑧ **the** optional **Module Wireless Audio Link** in Coupling mode. If the registration was not successful, please try again and reduce the distance of the subwoofer to the audio source.

➠ The distance between the subwoofer and audio source must not exceed 10 m in the same room.

➠ The rotary switches **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ and **Bass Intensity** ⑪ do not have any function in the **Wireless** operating mode.

Setting the crossover frequency

The **Crossover Frequency knob** ⑨ gives you the option to set the limit frequency for the bass playback - depending on which speakers you have connected - between 50 Hz and 350 Hz.

As described on page 13, for Loewe audio systems the knob should be set to 350 Hz because the crossover frequency is set to this in the Loewe audio sources (TV set).

Setting the equalizer

The **Equalizer** knob ⑩ gives you the option of setting a reduction or increase in the lowest frequency ranges (20 Hz - 50 Hz) for the bass playback.

- If the subwoofer is near the corner of the room, turn the **Equalizer knob** ⑩ more towards **-3 dB**.
- If the subwoofer is near a wall, then turn the **Equalizer** knob more to the middle position.
- If the subwoofer is freestanding in the room, turn the **Equalizer knob** ⑩ more towards **+3 dB**.

Bass intensity

You can use the **Bass Intensity** control ⑪ to set the basic bass volume to how you want it.

Technical Data

Loewe Subwoofer Compact

Order no.	50212T/U/W
Operating temperature [°C]	5 ... 40
Humidity [%] (no condensation)	30 ... 90
Dimensions [W x H x D in cm]	24 x 24.5 x 26.1
Weight [kg]	5.2
Digital power amplifiers	3
Principle	1 way bass reflex, active
Equipment	1 x bass 160 mm
Load capacity of the subwoofer channel	100 (sinus) / 200 watt (max. music)
Load capacity of other channels	2x 50 (sinus) / 100 watt (max. music)
Mains voltage [volt 50/60 Hz]	220 - 240V
Max. power consumption [Watt]	250
Nominal power consumption [Watt]	35
Power consumption on standby [watt]	< 0.5
Power consumption Power OFF [Watt]	0
Bass intensity [dB]	±12
Transmission range of the subwoofer (acoustic)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Transmission range of other channels	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Speaker impedance [Ohm]	min. 4
Mains switch	yes
Operating mode switch	2
Integrated bass manager	Yes
Signal detector	Yes
Line In	RCA socket 3x: Right, Subw, Left
System link	Audio link 26-pin D-Sub

Masthead

Loewe Opta GmbH is a public limited company of German law with its Head Office in Kronach.

Industriestrasse 11, 96317 Kronach
Telephone: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Commercial Register: Municipal Court Coburg, No. HRB 42243
VAT ID-No.: DE 193216550
WEEE Registration number: DE 41359413

Editing date 03.12. 3rd issue

English

Bienvenue

Nous vous remercions

d’avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis que vous soyez notre nouveau client.
Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci est valable aussi bien pour les téléviseurs, lecteurs DVD/Blu-ray, lecteurs audio que pour les accessoires.
Pourtant, ni la technique ni l’esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l’oeil et pour l’oreille.
En ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité dont vous souhaitez certainement profiter pendant longtemps, indépendamment des modes.

Le Loewe Subwoofer Compact a été conçu pour une utilisation avec les téléviseurs Loewe (à partir du châssis L27xx/SL1xx) comme les systèmes de haut-parleurs Loewe. L'appareil dispose d'un amplificateur de basses puissant et d'un amplificateur stéréo intégré.

Les téléviseurs Loewe (à partir du châssis L27xx/SL1xx) avec décodeur audio multicanal numérique intégré transmettent les signaux sonores au Subwoofer Compact à travers un câble Audio Link. Le Loewe Subwoofer Compact s'allume et s'éteint automatiquement avec le téléviseur Loewe.

Quant aux réglages du son, ils s’effectuent aisément à l’aide des menus du téléviseur Loewe.

Vous pouvez également brancher le Loewe Subwoofer Compact à une source audio externe (téléviseur stéréo, Loewe Multiroom Receiver, PC etc.). Dans ce cas, vous ne pouvez toutefois pas profiter des avantages du système Loewe (par ex. marche/arrêt contrôlé). Veuillez alors consulter votre source audio pour la commande.

Contenu de la livraison

Loewe Subwoofer Compact, Réf. 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Câble Audio Link (3 m)
- Câble secteur
- Mode d’emploi

Accessoires

Modules Wireless Audio Link	Réf. 71223O80
Câble Audio Link (1,5 m)	Réf. 89952.001
Câble Audio Link (6 m)	Réf. 89952.002
Câble Audio Link (10 m)	Réf. 89952.003

Sécurité

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de prévenir tout endommagement inutile de l’appareil, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes :

- Cet appareil est exclusivement destiné à la lecture de signaux sonores.
- Éteignez impérativement l'appareil avant de brancher ou débrancher d’autres appareils ou haut-parleurs.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance. Débranchez l’interrupteur de réseau (5) en cas d’absence prolongée ou retirez la prise.

Protégez l'appareil ...

- de l'eau, l'humidité, la condensation et les éclaboussures, la vapeur
- des coups et des contraintes mécaniques
- des champs magnétiques et électriques
- des puissances électriques supérieures à celles indiquées
- du froid, de la chaleur, des rayons directs du soleil et des fortes variations de température
- de la poussière
- des protections empêchant la ventilation
- de toute intervention à l’intérieur de l’appareil



Ne placez pas d’objets remplis de liquide sur l’appareil.
Les bougies et autres flammes ouvertes doivent toujours être tenues éloignées de l’appareil, afin d’empêcher la propagation du feu.

Cet appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation privée dans le cadre domestique. La garantie ne sera accordée que dans le cadre de cette utilisation conforme.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS L'APPAREIL. AUCUN COMPOSANT DU BOÎTIER N'EST SUSCEPTIBLE D'ÊTRE RÉPARÉ PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À VOTRE REVENDEUR LOEWE POUR TOUS TRAVAUX DE RÉPARATION.

Si vous déplacez l'appareil d’un endroit froid à un endroit chaud, laissez-le reposer environ une heure en raison de l’éventuelle formation de condensation. Allumez-le seulement lorsqu’il a atteint la température ambiante. Vous évitez ainsi des dommages sérieux sur les composants.

La désignation précise du produit se trouve sur la plaque signalétique au Dessous de l’appareil.

Entretien

Nettoyage

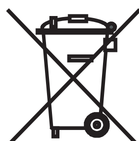
Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide, doux et propre (sans aucun produit d’entretien corrosif).

Élimination des déchets

Emballage et carton

Pour la mise au rebut de l'emballage, nous avons, selon les décrets nationaux, versé une rémunération à des entreprises de récupération pour collecter les emballages chez nos revendeurs. Nous vous conseillons cependant de conserver le carton original et les matériaux d'emballage afin de garantir une protection optimale de l'appareil lorsque celui-ci doit être transporté.

L’appareil



Attention : la directive européenne 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et le recyclage corrects des appareils électroniques usagés.
C'est pourquoi les appareils électroniques usagés doivent être éliminés séparément. Lors de son élimination, ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer votre ancien appareil gratuitement dans l'un des points de reprise indiqués ou, le cas échéant, chez votre revendeur spécialisé si vous achetez un appareil neuf similaire. Pour de plus amples informations concernant la reprise (également pour les pays qui ne sont pas membres de l'UE), adressez-vous à votre administration locale.

Installation

Installation du Subwoofer Compact

L’essentiel

- Placez l'appareil sur un support stable et plat.
- La distance entre le caisson de basses et la source audio ne doit pas excéder 10m dans la même pièce.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une puissante source de chaleur et ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil.
- Lors de l’installation dans une armoire ou dans une étagère fermée : laissez environ 10 cm d’espace libre autour de l'appareil afin que l’air puisse circuler librement et pour éviter une accumulation de chaleur.
- En cas d’orage, débranchez la fiche de secteur. Les surtensions dues à un coup de foudre peuvent endommager l’appareil tant via l’installation d’antenne que via le secteur.
- En cas d'absence prolongée, débranchez la fiche de secteur.
- La fiche de secteur doit facilement être accessible afin de pouvoir débrancher l’appareil du réseau à tout moment.
- Installez les câbles audio, de haut-parleurs et d’alimentation électrique de façon à ce qu’il ne puissent pas être endommagés. Le câble d’alimentation électrique ne doit pas être plié ni posé sur une arrête vive, ni être piétiné, ni exposé à des substances chimiques ; cette dernière instruction vaut pour l’ensemble de l’installation. Un câble d'alimentation dont l'isolation est endommagée peut entraîner des décharges électriques et représente un danger d’incendie, il doit donc être impérativement remplacé avant d'utiliser plus longtemps l'appareil.
- Lorsque vous débranchez la fiche de secteur, ne tirez pas sur le câble mais sur le boîtier de la fiche. Les câbles dans la fiche de secteur peuvent être endommagés et entraîner un court-circuit lorsque vous la rebrancherez.
- Les haut-parleurs génèrent des champs magnétiques qui agissent dans l’environnement du boîtier. C’est pourquoi nous recommandons de respecter un écart minimum > 0,5 m avec les appareils sensibles aux champs magnétiques, comme p. ex. les téléviseurs CRT, les supports magnétiques de données, etc.

Subwoofer Compact

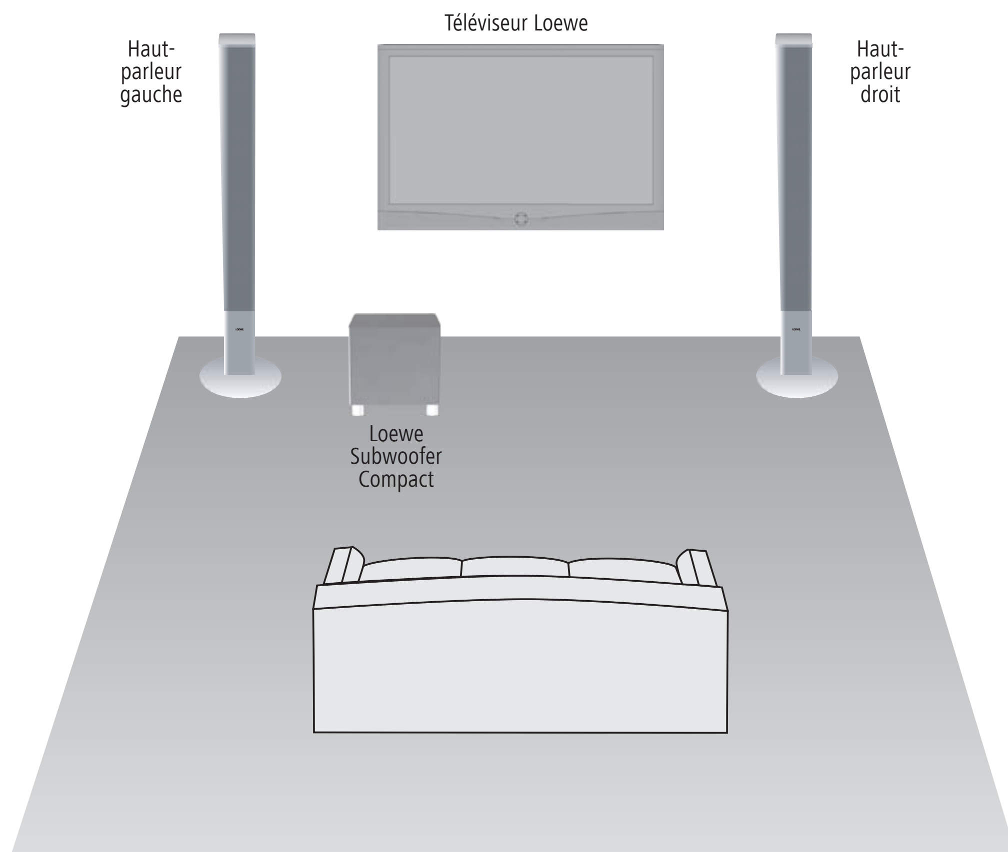
Quant au Subwoofer, vous pouvez l’installer par terre à l’endroit de votre choix. Nous recommandons de libérer la zone avant de la pièce en veillant toutefois à ce que les basses puissent être
restituées sur le côté et vers le bas dans toute leur intensité.



Attention : ne jamais empêcher la libre circulation de l’air sur la partie arrière du Subwoofer. Veillez à toujours respecter un écart suffisant (> 10 cm) par rapport au sol ou au mur.

Français

Exemple d'installation 2.1



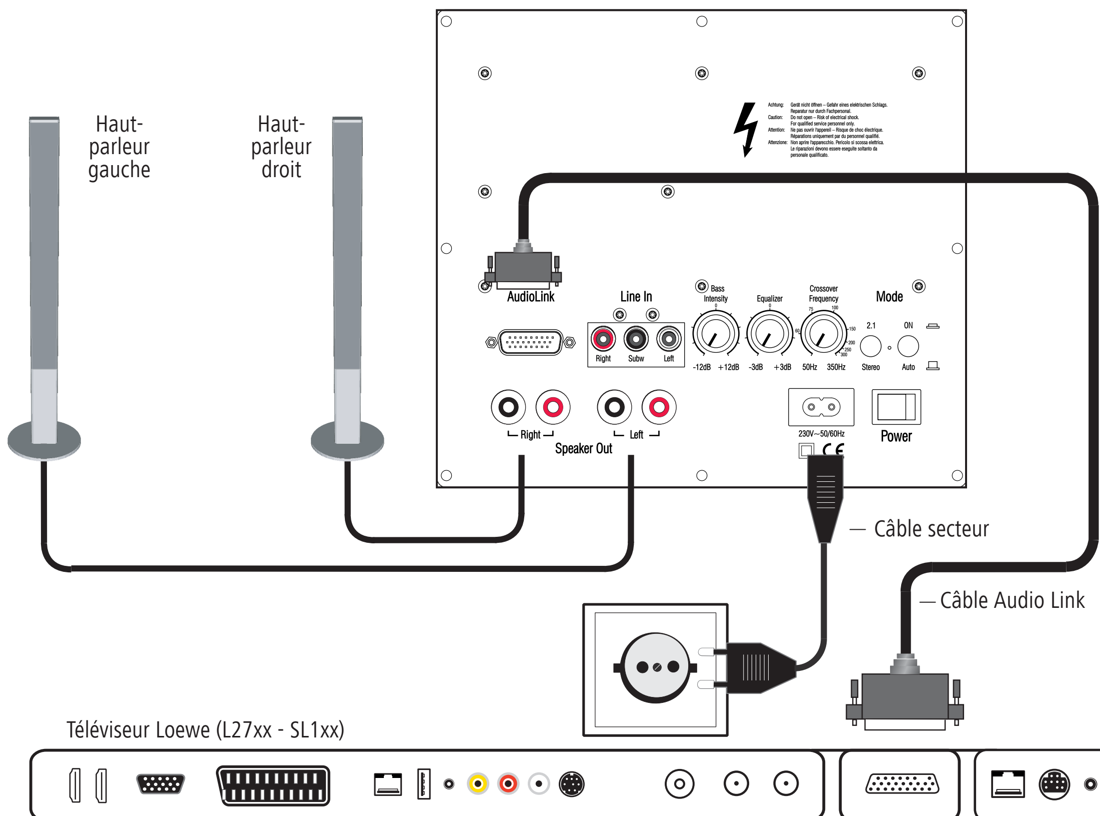
Câblage téléviseur Loewe (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Haut-parleurs

➠ Le téléviseur doit être équipé d'un décodeur audio multicanal numérique intégré. Si cela n'est pas le cas dans la configuration usine, veuillez vous adresser à votre revendeur en lui demandant une extension de Loewe adaptée.

Vous pouvez raccorder le caisson de basses soit via un câble Audio-Link soit au moyen d'un module sans fil disponible sous forme d'option supplémentaire (**Module Wirless AudioLink**) avec source audio compatible (par exemple, Loewe MediaVision 3D). Si vous raccordez le Subwoofer via le câble Audio-Link, branchez-le avec la fiche 26 pôles au téléviseur Loewe et au Subwoofer (fiche **Audio Link** ②).

Branchez le câble du haut-parleur au haut-parleur selon la notice d'installation correspondante. L'un des deux brins du câble du haut-parleur porte normalement une marque noire. Reliez le brin marqué en noir à la borne à vis noire **Speaker Out** du Subwoofer Compact ② (schéma de raccordement, voir illustration ci-dessous) et à la borne noire du haut-parleur. Déserrez pour cela la capsule à vis de la borne du Subwoofer dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 5 tours. Enfilez l'embout du câble dans la borne à vis à partir du bas et vissez la borne à vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Reliez les conducteurs ne portant aucun marquage aux bornes rouges.

Branchez la prise 220 - 240 V ④ du Subwoofer à une prise électrique 220 - 240 V 50/60 Hz au moyen du câble secteur.



Mise en service et réglage

Avant d'entamer la mise en service et les réglages, veuillez vous assurer que tous les câbles sont correctement raccordés.

Mise en marche / Arrêt du Subwoofer

À l'aide de l'interrupteur de réseau **Power**, ⑤ allumez le Subwoofer en le mettant sur la position **ON** et éteignez le en le mettant sur la position **OFF**.

➠ Si vous souhaitez alterner entre les modes Wireless ou câblé via **Audio-Link**, éteignez l'appareil durant 30 secondes minimum puis rallumez-le.

Fonctionnement avec les téléviseurs Loewe

Si le Subwoofer est branché via la liaison **Audio-Link,** comme décrit à la page 19, ② l'interrupteur du **Mode ON/AUTO** ⑦ est sur la position **AUTO** et l'interrupteur du **Mode 2.1/Stereo** ⑥ est sur la position **2.1**, alors vous n'avez plus besoin d'allumer et d'éteindre le Subwoofer séparément. Après la première mise en marche du Subwoofer, celui-ci s'activera et se désactivera automatique-ment avec le téléviseur Loewe.

➠ Inscrivez le Subwoofer en suivant la procédure qui figure dans la notice d'utilisation de votre téléviseur Loewe à la section « Utilisation d'appareils supplémentaires » / « Appareils externes ».

Mode automatique avec d'autres sources audio

Le Subwoofer s'allume automatiquement lorsqu'il n'y a aucune liaison **Audio Link**, l'interrupteur du **Mode ON/AUTO** ⑦ est sur la position **AUTO** et en présence de signaux audio sur les prises cinch **Line IN Right/Subw/Left**. ①
Le Subwoofer s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes en l'absence de signal audio sur ces prises.

➠ Le Subwoofer peut s'allumer automatiquement en cas de signaux parasites sur les câbles audio. Actionnez ensuite l'interrupteur de réseau ⑤.

➠ Le Subwoofer peut s'éteindre automatiquement en cas de longs passages d'un niveau sonore très bas. Augmentez dans ce cas le volume.

Fonctionnement continu avec d'autres sources audio

Si vous voulez exploiter le Subwoofer en mode de fonctionnement continu, mettez l'interrupteur du **Mode - ON/AUTO** ⑦ sur la position **ON**. Allumez ou éteignez ensuite le Subwoofer à l'aide de l'interrupteur de réseau **Power** ⑤.

Mode stéréo

Mettez l'interrupteur du **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ sur la position **Stereo**, lorsque vous diffuser les signaux audio aux prises cinch **Line IN - Right/Left**.① Le gestionnaire de basses intégré dans le Subwoofer transmet ensuite automa-tiquement les parts de basses contenues dans les signaux stéréo au canal Subwoofer.

Mode 2.1

Mettez l'interrupteur du **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ sur la position **2.1**, lorsque vous diffusez les signaux audio aux prises cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ①

Wireless

Mettez l'interrupteur **Mode - ON/AUTO** ⑦ en position **ON** lorsque vous souhaitez connecter, sans fil, le Subwoofer à une source audio compatible. Activez le mode de couplage comme indiqué dans la notice d'utilisation de la source audio correspondante. À l'aide d'un objet pointu (par ex. un trombone), changez le **Module Wireless Audio Link** en option ⑧ en mode couplage en appuyant brièvement sur le bouton dans l'ouverture. En cas d'échec de la connexion, réessayez et réduisez la distance séparant le Subwoofer de la source audio.

➠ La distance entre le caisson de basses et la source audio ne doit pas excéder 10m dans la même pièce.

➠ Les boutons rotatifs **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ et **Bass Intensity** ⑪ n'ont pas de fonction dans le mode sans fil (**Wireless**).

Régler la fréquence seuil

Avec le bouton rotatif **Crossover Frequency,** ⑨ vous pouvez régler la fréquence seuil pour la restitution des basses en fonction des haut-parleurs raccordés, entre 50 Hz et 350 Hz.

Pour les systèmes audio de Loewe, comme décrits à la page 19, le bouton rotatif doit être configuré sur 350 Hz car la fréquence seuil sera pilotée dans la source de signaux (téléviseur).

Régler l'égaliseur

Le bouton rotatif **Equalizer** ⑩ vous permet de régler la diminution ou l'aug-mentation des fréquences les plus basses (20 Hz à 50 Hz) pour la restitution des basses.

- Lorsque le Subwoofer se trouve à proximité d'un angle de la pièce, tournez le bouton rotatif **Equalizer** ⑩ plus vers **- 3 dB**.
- Lorsque le Subwoofer se trouve à proximité d'un mur, amenez le bouton rotatif **Equalizer** en position centrale.
- Lorsque le Subwoofer se trouve en plein milieu de la pièce, tournez le bouton rotatif **Equalizer** ⑩ plus vers **+ 3 dB**.

Intensité des basses

Avec le régulateur **Bass Intensity,** ⑪ vous pouvez paramétrer la puissance sonore de base des basses comme vous le désirez.

Caractéristiques techniques

Loewe Subwoofer Compact

Réf.	50212T/U/W
Température de fonctionnement [°C]	5 ... 40
Humidité [%] (pas de condensation)	30 ... 90
Dimensions [l x H x P en cm]	24 x 24,5 x 26,1
Poids [kg]	5,2
Étages de sortie numériques	3
Principe	1 voie Bassreflex, active
Équipement	1x basses 160 mm
Résistance du canal Subwoofer	100 (sinus) / 200 watts (musique max.)
Résistances des autres canaux	2x 50 (sinus) / 100 watts (musique max.)
Tension de réseau [volts 50/60 Hz]	220 - 240
Puissance consommée max. [en watts]	250
Puissance consommée nominale [en watts]	35
Puissance consommée en veille [en watts]	< 0,5
Puissance consommée Power OFF [en watts]	0
Intensité des basses [dB]	±12
Plage de transmission Subwoofer (acoustique)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Plage de transmission autres canaux	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Impédance haut-parleurs [en ohms]	min. 4
Interrupteur de réseau	Oui
Mode interrupteur	2
Gestionnaire de basses intégré	Oui
Détecteur de signal	Oui
Line In	Prise RCA 3x : Right, Subw, Left
Lien système	Audio Link 26 pôles D-Sub

Notice

Loewe Opta GmbH est une société anonyme de droit allemand dont le siège se trouve à Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Tél. : + 49 (0)9261 / 99-0
Fax : + 49 (0)9261 / 99-500
E-mail : ccc@loewe.de

Registre du Commerce : Tribunal d'Instance Coburg, n° HRB 42243
Numéro d'identification TVA intracommunautaire : DE 193216550
Numéro d'enregistrement WEEE : DE 41359413

Date de rédaction 03.12. 3. édition

Des modifications de design et des caractéristiques techniques peuvent être apportées sans avis préalable.

Benvenuti

Grazie

di aver scelto un prodotto Loewe. Siamo molto lieti di potervi annoverare tra i nostri clienti.
I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. Questo vale in ugual misura per apparecchi TV, lettori DVD/Blu-ray, audio e relativi accessori.
A questo proposito, sia la tecnologia sia il design sono da considerarsi un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.
Anche nel design non ci siamo limitati a seguire mode recenti e provvisorie.
Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di qualità elevata, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

Il subwoofer Loewe Compact è adatto agli apparecchi TV Loewe (dallo chassis L27xx/SL1xx) e ai sistemi di altoparlanti Loewe. L'apparecchio TV è dotato di un potente amplificatore di bassi e di un amplificatore stereo integrato.

Gli apparecchi TV Loewe (dallo chassis L27xx/SL1xx) con decoder audio multicanale integrato trasmettono i segnali audio attraverso un cavo Audio-Link al subwoofer Compact. Il subwoofer Loewe Compact si accende e si spegne automaticamente con l'apparecchio TV Loewe.

Le impostazioni per l'audio si eseguono comodamente con i menu dell'apparecchio TV Loewe.

Il subwoofer Loewe Compact può essere collegato anche a una sorgente audio esterna (TV stereo, Loewe Multiroom Receiver, PC, ecc.). In questo caso vengono tuttavia pregiudicati i vantaggi offerti dai sistemi Loewe (ad es. accensione/spegnimento automatico). Le modalità di utilizzo sono descritte nelle indicazioni della sorgente audio.

Dotazione

Subwoofer Loewe Compact, cod. ord. 50212T/U/W10 (20)

- Subwoofer Loewe Compact
- Cavo Audio Link (3 m)
- Cavo di rete
- Istruzioni per l'uso

Accessori

Moduli Wireless Audio Link	Cod. ord. 71223O80
Cavo Audio Link (1,5 m)	Cod. ord. 89952.001
Cavo Audio Link (6 m)	Cod. ord. 89952.002
Cavo Audio Link (10 m)	Cod. ord. 89952.003

Sicurezza

Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per evitare inutili danni all'apparecchio, leggere e rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla riproduzione di segnali audio.
- Prima di collegare o scollegare altri apparecchi o altoparlanti, spegnere sempre l'apparecchio.
- Non lasciare in funzione l'apparecchio senza supervisione. Nel caso di assenza prolungata ⑤ spegnere l'interruttore generale oppure staccare la spina di alimentazione.

Proteggere l'apparecchio da...

- acqua, umidità, pioggia, schizzi d'acqua o vapore
- colpi e sollecitazioni meccaniche
- campi magnetici ed elettrici
- valori di potenza elettrica più elevati di quanto indicato
- freddo, calore, irradiazione solare diretta e forti sbalzi di temperatura
- polvere
- ostruzioni delle aperture di ventilazione
- manomissioni all'interno dell'apparecchio



Non collocare contenitori con liquidi sull'apparecchio.



Candele e altre fiamme libere vanno sempre tenute lontane dall'apparecchio per evitare la propagazione della fiamma.

Questo apparecchio è stato costruito esclusivamente per l'uso personale nell'ambito domestico. Le condizioni di garanzia presuppongono un uso conforme alle disposizioni.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON APRIRE L'APPARECCHIO. NELL'APPARECCHIO NON SONO PRESENTI COMPONENTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATI DALL'UTENTE. AFFIDARE GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE SOLO A RIVENDITORI SPECIALIZZATI LOEWE.

In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente freddo a uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa. Procedere all'accensione soltanto quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si prevengono seri danni ai componenti.

La definizione precisa del prodotto è indicata sulla targhetta applicata sul fondo lato dell'apparecchio.

Cura

Pulizia

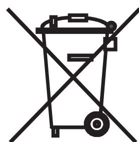
Pulire l'apparecchio utilizzando unicamente un panno umido, morbido e pulito (senza detergenti aggressivi o abrasivi).

Smaltimento

Imballaggio e scatola

Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare la scatola originale e il materiale d'imballaggio in modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Installazione

Installazione del subwoofer Compact

Principi di base

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile e liscio.
- La distanza tra il subwoofer e la sorgente audio non deve superare i 10 m nella stessa stanza.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di forti fonti di calore o con esposizione diretta al sole.
- In caso di installazione in un armadio o in uno scaffale chiuso: lasciare uno spazio di circa 10 cm intorno all'apparecchio, in modo tale che l'aria possa circolare liberamente e che non si crei un accumulo di calore o di pressione acustica.
- In caso di temporale, staccare il connettore di rete. Eventuali sovratensioni indotte dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio, sia attraverso l'antenna, sia attraverso la rete di alimentazione elettrica.
- È consigliabile estrarre la spina dalla presa anche in caso di assenze prolungate.
- Il connettore di rete deve essere facilmente accessibile, in modo tale che sia possibile disconnettere l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete e quello degli altoparlanti in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero impianto. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo d'incendio. Pertanto, prima che l'apparecchio venga rimesso in funzione, è necessario che il cavo danneggiato sia sostituito.
- Per estrarre il connettore, non tirare dal cavo, bensì dalla scatola della spina. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.
- Gli altoparlanti generano campi magnetici dispersi che agiscono intorno al corpo. Si raccomanda di mantenere ad una distanza di > 0,5 m gli strumenti sensibili ai campi magnetici, ad es. gli apparecchi TV CRT, i supporti dati magnetici e strumenti simili.

Subwoofer Compact

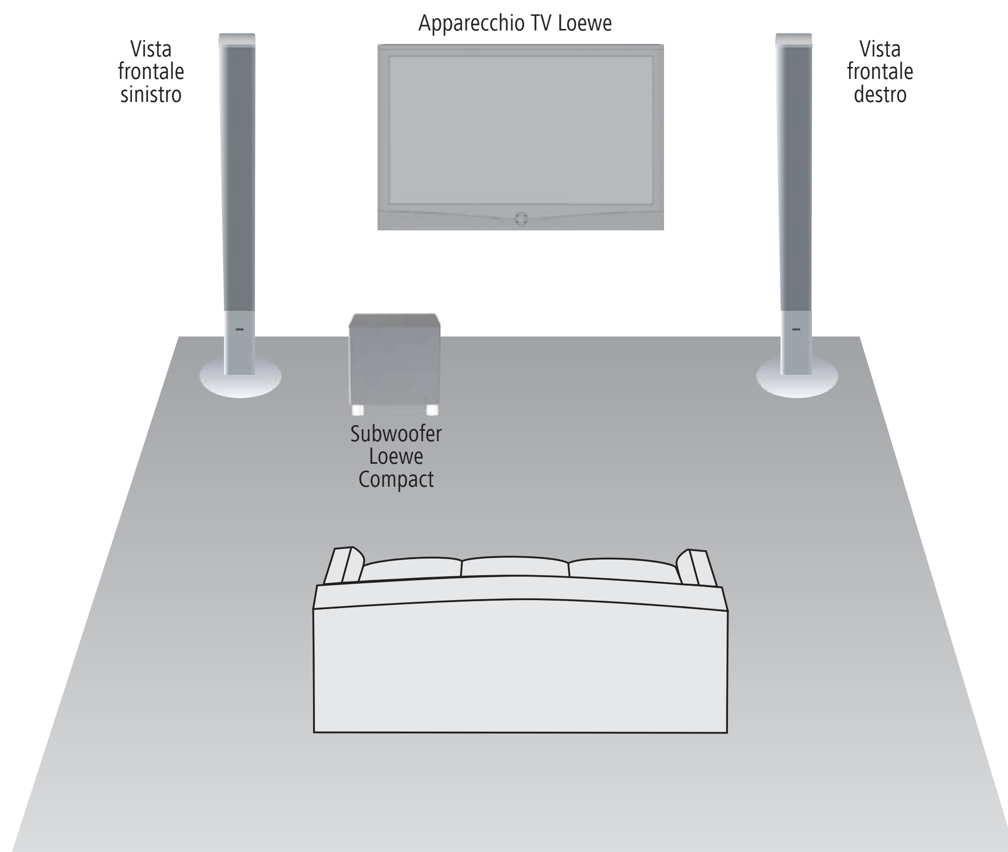
Il subwoofer può essere collocato in qualsiasi punto sul pavimento.
Consigliamo di scegliere la zona anteriore della stanza in modo da non ostruire la diffusione dei bassi
lateralmente e verso il basso.



Attenzione: Non ostacolare in nessun caso la presa d'aria sul retro del subwoofer. Mantenere la distanza minima (> 10 cm) dal pavimento e dalla parete.

Italiano

Proposta di soluzione di installazione 2.1



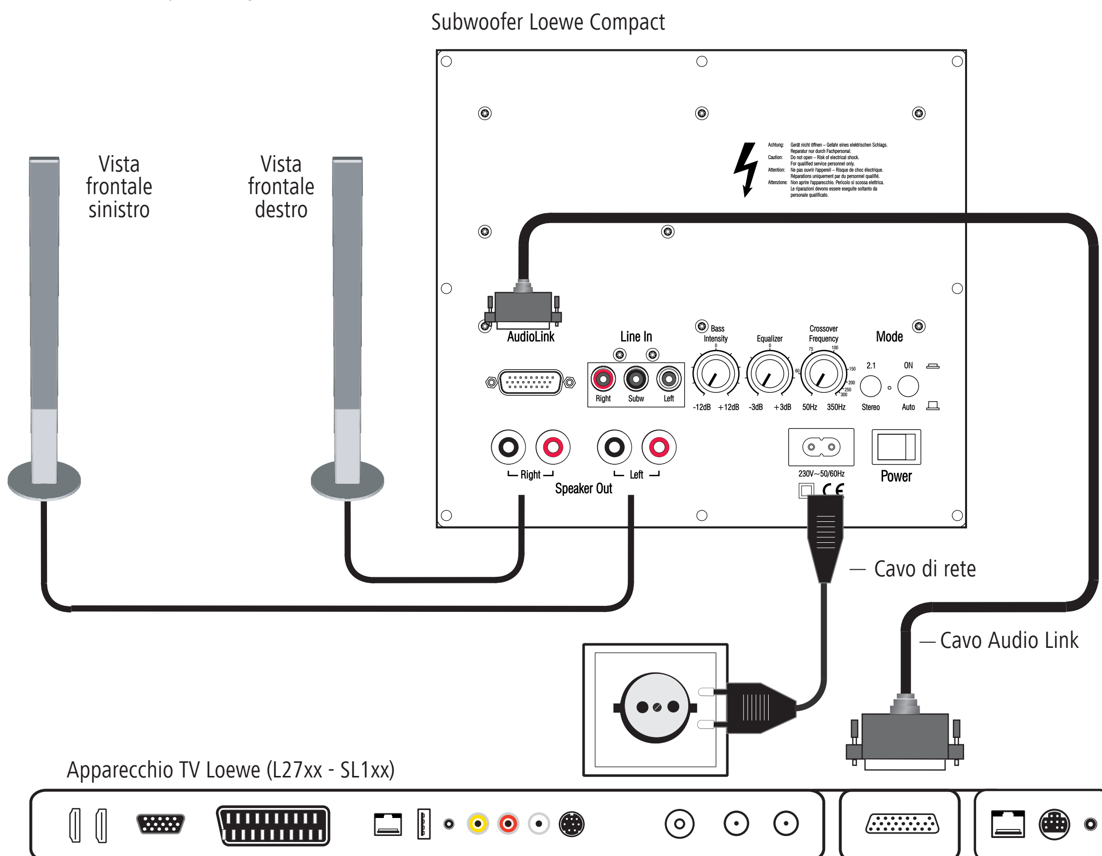
Italiano

Cablaggio dell'apparecchio TV (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Altoparlante

➠ L'apparecchio TV deve essere corredato di un decoder audio digitale multicanale. Se detto modulo non fosse stato predisposto dal produttore, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia e richiedere un kit di espansione Loewe adeguato.

Il subwoofer senza cavi si può collegare a una sorgente audio compatibile tramite un cavo Audio-Link oppure tramite il **Modulo integrabile Wirless Audiolink** integrabile su richiesta (ad es. Loewe MediaVision 3D). Se si intende collegare il subwoofer con il cavo Audio-Link, installarlo con il connettore da 26 poli nell'apparecchio TV Loewe e al subwoofer (presa **Audio Link** ②).
Collegare il cavo dell'altoparlante all'altoparlante seguendo le rispettive istruzioni di installazione. Uno delle due anime del cavo dell'altoparlante generalmente è marcato in nero. Collegare l'anima segnata con il nero del cavo dell'altoparlante rispettivamente al morsetto a vite nero **Speaker Out** del subwoofer Compact.② (per lo schema di collegamento vedere la figura a destra) e il morsetto nero dell'altoparlante. Serrare la vite di arresto del morsetto del subwoofer con 5 giri in senso antiorario. Inserire l'estremità del filo nel morsetto a vite dal basso e serrare il morsetto a vite in senso orario. Le anime non segnate vanno collegate con i morsetti rossi.

Con il cavo di rete fornito, collegare la spina da 220-240 V ④ del subwoofer a una presa da 220-240 V 50/60 Hz.



Messa in funzione e impostazione

Prima di procedere con la messa in funzione e con le impostazioni, assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Accensione/spegnimento del subwoofer

Agendo sull'interruttore di rete **Power** ⑤ il subwoofer si accende quando è in posizione **ON** e si spegne quando è in posizione **OFF**.

➠ Se si desidera passare dalla modalità wireless a quella cablata tramite **Audio-Link**, spegnere l'apparecchio per almeno 30 secondi e riaccenderlo.

Funzionamento con gli apparecchi TV Loewe

Se il subwoofer è collegato come descritto a pagina 25 tramite il collegamento **Audio-Link**, ② l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ è in posizione **AUTO** e l'interruttore **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ è in posizione **2.1**, non è più necessario accenderlo o spegnerlo separatamente. Dopo averlo acceso la prima volta, il subwoofer viene sempre acceso e spento automaticamente insieme all'apparecchio TV Loewe.

➠ Registrare il subwoofer come descritto nelle istruzioni per l'uso del proprio apparecchio TV Loewe alla voce "Funzionamento degli apparecchi supplementari"/ "Dispositivi esterni".

Funzionamento automatico con altre sorgenti audio

Se non esiste alcun collegamento **Audio-Link**, l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ è in posizione **AUTO** e i segnali audio sono trasmessi dalla presa Cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ① il subwoofer Loewe si accende e si spegne automaticamente. Trascorsi 10 minuti senza segnale audio su queste spine, il subwoofer si spegne automaticamente.

➠ Il subwoofer si può accendere automaticamente in presenza di segnali di guasto sui cavi audio. Quindi attivare l'interruttore di rete ⑤.

➠ Nel caso di passaggi più lunghi e particolarmente bassi, il subwoofer si può spegnere automaticamente. In tal caso, aumentare il volume.

Funzionamento automatico con altre sorgenti audio

Se si desidera utilizzare il subwoofer in modalità di funzionamento continuo, portare l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ in posizione **ON**. Accendere o spegnere il subwoofer con l'interruttore generale **Power** ⑤.

Modalità Stereo

Portare l'interruttore **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in posizione **Stereo**, se i segnali audio vengono alimentati soltanto alle prese Cinch **Line IN - Right/Left**. ① La funzione di gestione bassi integrata nel subwoofer trasmette quindi automaticamente le porzioni di bassi contenute nei segnali stereo al canale del subwoofer.

Modalità 2.1

Portare l'interruttore **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in posizione **2.1**, se i segnali audio vengono alimentati alle prese Cinch **Line IN - Right/Subw/Left**. ①

Wireless

Se si desidera collegare il subwoofer in modalità wireless a una sorgente audio compatibile, portare l'interruttore **Mode - ON/AUTO** ⑦ in posizione **ON**. Attivare la modalità di accoppiamento come descritto nel manuale d'istruzioni della sorgente audio impie. Con un oggetto appuntito (es. una graffetta da ufficio) con una leggera pressione sul tasto previsto nel foro spostare ⑧ il modulo opzionale **Wireless Audio Link** nella modalità di accoppiamento. Se la nota on dovesse apparire, riprovare riducendo la distanza del subwoofer dalla sorgente audio.

➠ La distanza tra il subwoofer e la sorgente audio non deve superare i 10 m nella stessa stanza.

➠ I pomelli **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ e **Bass Intensity** ⑪ nella modalità **Wireless** non hanno alcuna funzione.

Impostazione della frequenza critica

La manopola **Crossover Frequency** ⑨ consente di impostare la frequenza critica per la riproduzione dei bassi a seconda dell'altoparlante che si è collegato tra 50 Hz e 350 Hz.

Per gli impianti audio Loewe la manopola deve essere impostata come descritto a pagina 25 su 350 Hz, dal momento che la frequenza critica viene impostata nelle sorgenti audio (apparecchio TV).

Regolazione dell'equalizzatore

La manopola **Equalizer** ⑩ consente di impostare un abbassamento o un innalzamento della gamma di frequenze più basse (20 Hz - 50 Hz) per la riproduzione dei bassi.

- Se il subwoofer si trova in prossimità di un angolo del locale, ruotare la manopola **Equalizer** ⑩ più verso **-3 dB**.
- Se il subwoofer si trova in prossimità di una parete, portare la manopola **Equalizer** piuttosto in posizione centrale.
- Se il subwoofer si trova in posizione libera nel locale, ruotare la manopola **Equalizer** ⑩ più verso **+3 dB**.

Intensità bassi

Con il regolatore **Bass Intensity** ⑪ è possibile impostare a piacere il volume di base dei bassi.

Dati tecnici

Subwoofer Loewe Compact

Cod. ord.	50212T/U/W
Temperatura di esercizio [°C]	5 ... 40
Umidità [%] (senza condensazione)	30... 90
Dimensioni [larg. x alt. x prof. in cm]	24 x 24,5 x 26,1
Massa [kg]	5,2
Stadi di uscita digitali	3
Principio	Bass reflex a 1 via, attivo
Dotazione	1x Bass 160 mm
Portata canale subwoofer	100 Watt (sinusoidale) / 200 Watt (max. musica)
Portata di altri canali	2x 50 Watt (sinusoidale) / 100 Watt (max. musica)
Tensione di rete [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Potenza massima assorbita [Watt]	250
Potenza nominale assorbita [Watt]	35
Potenza assorbita in standby [Watt]	< 0,5
Potenza massima assorbita OFF [Watt]	0
Intensità dei bassi [dB]	±12
Banda di trasmissione subwoofer (acustica)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Banda di trasmissione di altri canali	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Impedenza altoparlanti [Ohm]	min. 4
Interruttore di rete	Sì
Selettore modalità	2
Funzione di gestione bassi integrata	Sì
Sensore di segnale	Sì
Line In	presa RCA 3x: Right, Subw, Left
Link sistema	Audio Link 26 poli D-Sub

Informazioni sulla società

Loewe Opta GmbH è una società per azioni di diritto tedesco con sede a Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Registro delle aziende: tribunale di Coburg, n. HRB 42243
N. part. I.V.A.: DE 193216550
Numero di registrazione WEEE: DE 41359413

Data redazione 03.12. 3.edizione

I dati tecnici e il design possono essere soggetti a modifiche tecniche senza preavviso.

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:	Distributore:
Made in Germany	
Loewe Opta GmbH	Loewe Italiana SRL
Industriestr. 11	Largo del Perlar, 12
D-96317 Kronach	I-37135 Verona (VR)

Italiano

Bienvenido

Muchas gracias

por haberse decidido por un producto de Loewe. Nos complace mucho contarle entre nuestros clientes.
Loewe es un nombre asociado a una exigente calidad en la técnica, el diseño y la facilidad de manejo. Esto se cumple en igual medida en nuestros televisores, DVD/Blu-ray, equipos de audio y accesorios.
Ni la técnica ni el diseño deben ser una meta en sí mismos, sino que les deben proporcionar a nuestros clientes el mayor placer para la vista y el oído.
Tampoco en el plano del diseño nos hemos dejado influir por tendencias de moda pasajeras pues, a fin de cuentas, usted ha adquirido un aparato de alta calidad, del que podrá disfrutar durante mucho tiempo sin cansarse de él.

El Loewe Subwoofer Compact ha sido adaptado a los televisores Loewe (a partir del bastidor L27xx/SL1xx) y a los sistemas de altavoces Loewe. El equipo dispone de un potente amplificador de bajos y de un amplificador stereo integrado.

Los televisores Loewe (a partir del bastidor L27xx/SL1xx) con decodificador de audio multicanal digital integrado transmiten las señales de audio a través de un cable Audio-Link al Subwoofer Compact. El Loewe Subwoofer Compact se conecta y desconecta automáticamente con el televisor Loewe.

Realice los ajustes de audio cómodamente desde los menús del televisor de Loewe.

Puede manejar el Loewe Subwoofer Compact también con una fuente de audio externa (televisor stereo, Loewe Multiroom Receiver, PC, etc.). Sin embargo, de esta forma se pierden las ventajas del sistema Loewe (por ejemplo, conexión y desconexión controladas). El manejo se realizará desde su fuente de audio.

Volumen de suministro

Loewe Subwoofer Compact, Referencia 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Cable Audio-Link (3 m)
- Cable de alimentación de red
- Manual de instrucciones

Accesorios

Module Wireless Audio Link	Referencia 71223O80
Cable Audio-Link (1,5 m)	Referencia 89952.001
Cable Audio-Link (6 m)	Referencia 89952.002
Cable Audio-Link (10 m)	Referencia 89952.003

Seguridad

Por su seguridad

Por su propia seguridad y para evitar daños innecesarios en su aparato, deberá leer y respetar las siguientes instrucciones de seguridad:

- Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para la reproducción de señales de audio.
- Apague siempre el dispositivo antes de conectar o desconectar otros aparatos o altavoces.
- No deje funcionando el equipo sin estar usted presente. Desconecte el interruptor de red ⑤ en caso de ausencias prolongadas o saque el enchufe.

Proteja el dispositivo de ...

- agua, humedad, gotas y salpicaduras de agua, vapor
- golpes y cargas mecánicas
- campos magnéticos y eléctricos
- voltajes superiores a los indicados
- frío, calor, irradiación solar directa y fuertes cambios de temperatura
- polvo
- tapas que impidan la entrada de aire
- manipulaciones en el interior del aparato



No coloque sobre el aparato objetos llenos de líquidos. Mantenga el aparato en todo momento alejado de velas y otras fuentes de fuego a fin de evitar la propagación del fuego.

Este dispositivo ha sido construido únicamente para ser utilizado en un entorno doméstico. Las prestaciones de garantía solamente cubren este uso previsto.

ATENCIÓN: A FIN DE EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO ABRA NUNCA EL DISPOSITIVO. EN EL INTERIOR DE LA CARCASA NO SE ENCUENTRAN PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. SÓLO PERMITA QUE UN COMERCIANTE ESPECIALIZADO DE LOEWE REALICE LOS TRABAJOS DE REPARACIÓN.

Si ha trasladado el dispositivo de un ambiente frío a uno caliente, déjelo apagado durante aprox. una hora, ya que en caso contrario podría condensarse la humedad. Enciéndalo solamente cuando éste haya alcanzado la temperatura ambiental. De este modo, evitará graves daños en los componentes.

Encontrará la denominación del producto en la placa de características colocada en la parte colista del aparatos.

* Póngase en contacto con su distribuidor local para consultar la disponibilidad.

Cuidado

Limpieza

Limpie el dispositivo utilizando sólo un paño húmedo, suave y limpio (sin productos de limpieza agresivos).

Eliminación

Embalaje y cartón

Para la eliminación del embalaje, de acuerdo con las legislaciones nacionales, diversas empresas se encargarán de recoger el embalaje en la sede de nuestros distribuidores. Sin embargo, es recomendable conservar la caja de cartón y el material de embalaje originales en buen estado y guardarlo con el fin de transportar el aparato con una protección óptima cuando fuese necesario.

El dispositivo



Atención: la Directiva europea 2002/96/CE regula la retirada, el tratamiento y el aprovechamiento de los aparatos electrónicos usados.
Por ello, los aparatos electrónicos usados deben desecharse por separado. Le rogamos que no deposite este aparato en la basura doméstica corriente. Puede depositar su aparato usado de forma gratuita en los puntos de recogida autorizados o bien entregarlo en su comercio especializado al comprar un nuevo aparato similar. Para más detalles sobre la recogida (también en el caso de países no pertenecientes a la UE), consulte a las autoridades locales.

Colocación

Colocación del Subwoofer Compact

Puntos básicos

- Coloque el dispositivo sobre una base uniforme y estable.
- La distancia entre el subwoofer y la fuente de audio no puede superar los 10 m en el mismo área.
- No coloque el dispositivo en las proximidades de fuentes de calor potentes ni en lugares expuestos a la radiación solar directa.
- Si lo instala en un armario o en una estantería cerrada, deje un espacio libre de aprox. 10 cm alrededor del dispositivo para que el aire pueda circular libremente y no se produzca ninguna acumulación de calor y presión acústica.
- En caso de tormenta, desenchufe el cable de red. Las sobretensiones causadas por rayos pueden ocasionar daños en el aparato tanto a través del sistema de antena como a través de la red eléctrica.
- Si va a ausentarse una larga temporada, es aconsejable desenchufar el cable de red.
- Se debe tener fácil acceso al enchufe de red para poder desconectar el aparato de la red en cualquier momento.
- Coloque los cables de altavoz y de audio de manera que no puedan sufrir daños. El cable de redno se debe doblar ni colocar sobre bordes afilados, tampoco se debe pisar ni exponer a productos químicos; este último punto también se debe aplicar a todo el equipo. Si el cable tiene el aislamiento dañado puede provocar fallos en la corriente y existe el peligro de incendios, por lo que deberá cambiarse antes de poner el dispositivo en funcionamiento.
- Cuando retire el enchufe de red, no tire del cable, sino de la cubierta del enchufe. En caso contrario, los cables del interior del enchufe podrían sufrir daños y provocar un cortocircuito al volver a ser conectado a la red.
- Los altavoces crean zonas de dispersión magnética que actúan alrededor de la carcasa. Recomendamos una distancia mínima de > 0,5m a los aparatos sensibles a los campos magnéticos, como los aparatos CRT-TV, soportes de datos magnéticos, etc.

Subwoofer Compact

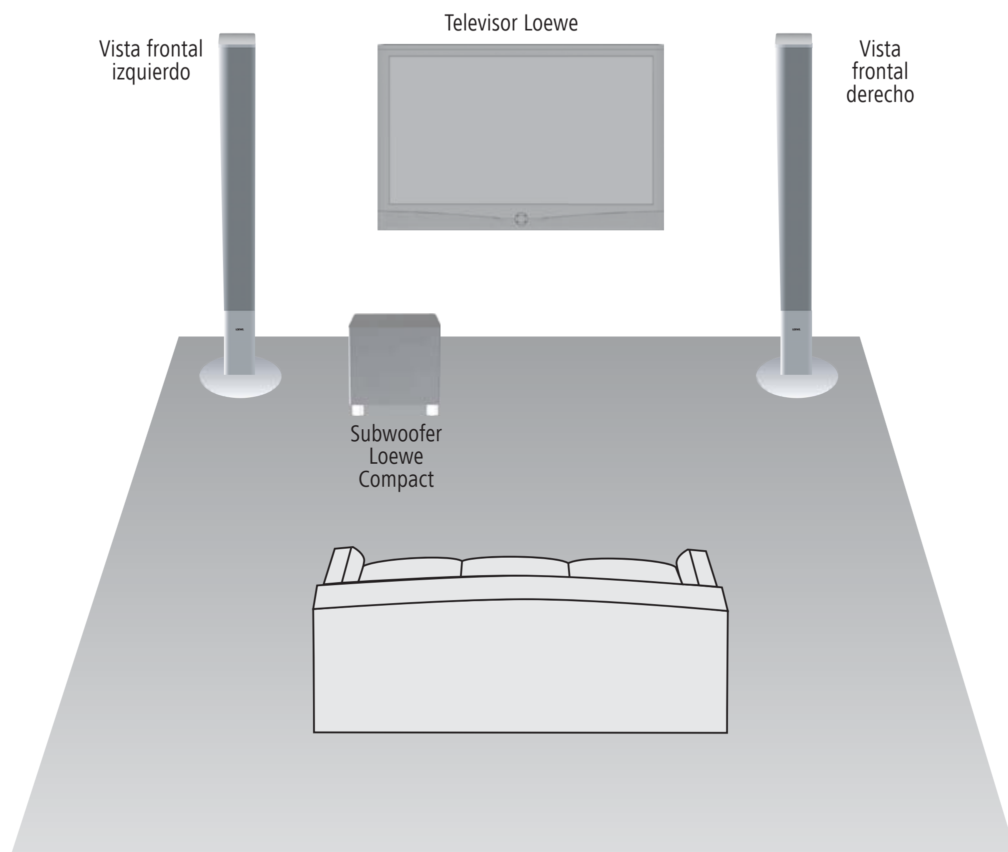
El Subwoofer puede colocarse en el lugar que prefiera sobre el suelo.
Le recomendamos colocar el dispositivo en la parte delantera de la habitación correspondiente, pero de tal manera que los bajos puedan emitirse libremente hacia los laterales y hacia abajo.



Atención: en ningún caso deberá evitar la circulación de aire en la parte posterior del Subwoofer. Mantenga una distancia suficiente (> 10 cm) del suelo o de la pared.

Español

Sugerencia de solución de colocación 2.1



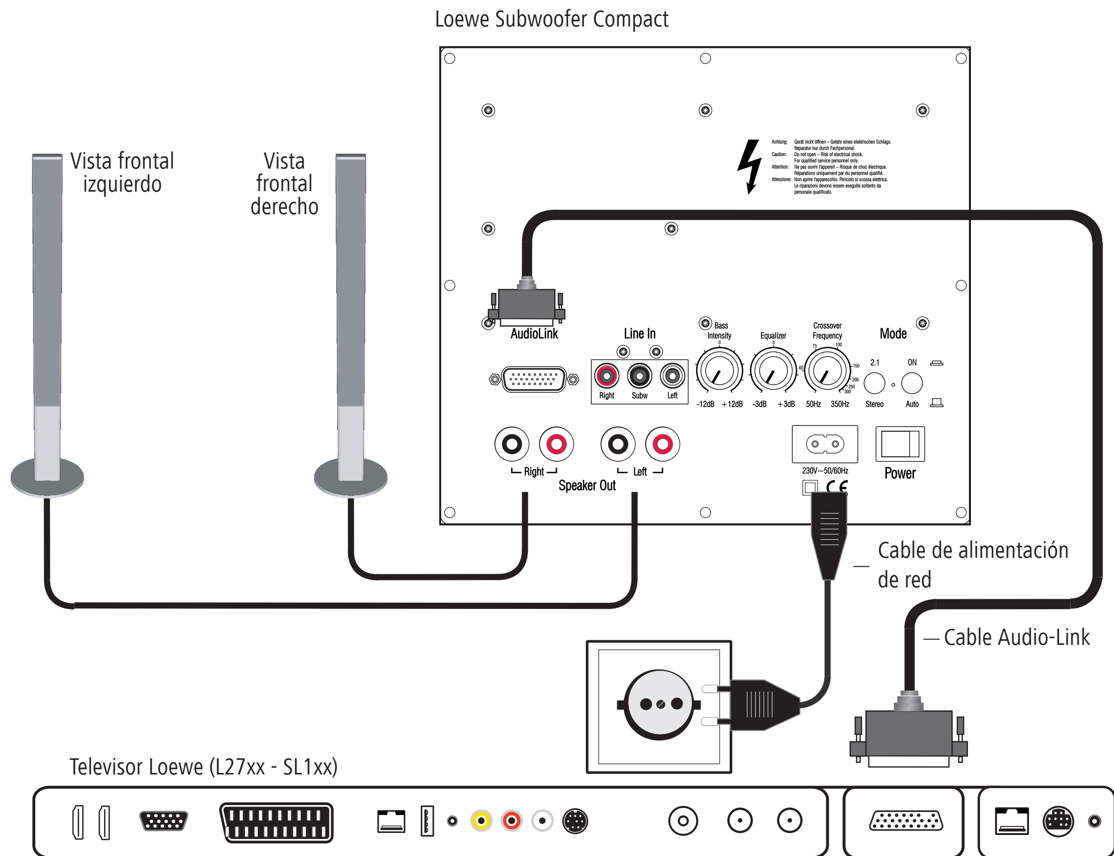
Conexión

Cableado del televisor Loewe (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – Altavoz

➠ El televisor debe estar equipado con un descodificador de audio digital multicanal integrado. En caso de que éste no venga incluido de fábrica, adquiera en su distribuidor un kit de ampliación Loewe adecuado.

Puede conectar de forma alámbrica el subwoofer a través de un cable de Audio-Link o de un Module Wirless AudioLink adicional opcional con una fuente de audio compatible (p. ej., Loewe MediaVision 3D). Si conecta el subwoofer a través de un cable Audio-Link, móntelo con un enchufe de 26 polos en el televisor Loewe y en el subwoofer (conector **Audio Link** ②).
Conecte el cable del altavoz al altavoz conforme al manual de instalación correspondiente. Una de las dos arterias del cable está normalmente marcada en negro. Conecte la arteria marcada en negro con la pinza enroscable negra **Speaker Out** en el Subwoofer Compact ② (esquema de conexión, ver figura abajo) y la pinza negra al altavoz. Gire la conexión roscada de la pinza correspondiente en el Subwoofer en sentido contrario a las agujas del reloj aprox. 5 giros. Introduzca el extremo del cable en la pinza enroscable desde abajo y gírela en sentido de las agujas del reloj. Las arterias no marcadas se conectan a las pinzas rojas.

Conecte con el cable de red suministrado el conector de 220 - 240 V ④ del Subwoofer con un enchufe de 220-240V 50/60 Hz.



Puesta en funcionamiento y configuración

Antes de comenzar con la configuración y la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable esté conectado.

Apagar/encender el Subwoofer

Con el interruptor de red **Power** ⑤ conecte el Subwoofer en la posición **ON** y desconéctelo en la posición **OFF**.

➠ Si desea cambiar entre el modo inalámbrico y el modo por cable mediante **Audio-Link**, apague el equipo durante al menos 30 segundos y vuelva a encenderlo.

Funcionamiento con los televisores Loewe

Si el Subwoofer se conecta como se describe en página 31 a través de la conexión **Audio-Link,** ② el interruptor **Mode - ON/AUTO** ⑦ se encuentra en la posición **AUTO** y el interruptor **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ se encuentra en la posición **2.1**, ya no tendrá que conectar y desconectar el Subwoofer por separado. Tras conectar el Subwoofer por primera vez, se conectará y desconectará automáticamente con el televisor Loewe.

➠ Registre el Subwoofer como se describe en el manual de instrucciones de su televisor Loewe en "Manejo de equipos adicionales“ o "Equipos externos".

Manejo automático con otras fuentes de audio

Si no se dispone de ninguna conexión **Audio-Link,** el conector **Mode - ON/AUTO** ⑦ se encuentra en la posición **AUTO** y hay señales de audio en los conectores Cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ① el Subwoofer se conecta automáticamente. Tras 10 minutos sin señal de audio en estos conectores, se desconecta automáticamente.

➠ El Subwoofer se puede conectar automáticamente si hay señales perturbadoras en los cables de audio. Active el interruptor de red ⑤.

➠ El Subwoofer se puede desconectar automáticamente en caso de períodos largos muy silenciosos. Aumente el volumen.

Modo continuo con otras fuentes de audio

Si desea utilizar el Subwoofer en modo continuo, coloque el interruptor **Mode - ON/AUTO** ⑦ en la posición **ON**. Conecte o desconecte después el Subwoofer con el interruptor de red **Power** ⑤.

Modo stereo

Coloque el interruptor **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ en la posición **Stereo**, si introduce señales de audio sólo en los conectores Cinch **Line IN - Right/Left** ①. El Bassmanager integrado en el Subwoofer transfiere las partes de bajos de las señales stereo automáticamente al canal de Subwoofer.

Modo 2.1

Coloque el interruptor **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ en la posición **2.1**, si introduce señales de audio en los conectores Cinch **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

Wireless

Coloque el conmutador **Modo - ON/AUTO** ⑦ en la posición **ON** si desea conectar el subwoofer sin cables con una fuente de audio compatible. Active el modo de acoplamiento como se describe en el manual de instrucciones de la fuente de audio correspondiente. Con un objeto puntiagudo (por ejemplo, un clip) ajuste presionando levemente en el pulsador del orificio ⑧ el **Module Wireless Audio Link** opcional en el modo de acoplamiento. Si la recepción no es correcta, inténtelo de nuevo y reduzca la distancia del subwoofer a la fuente de audio.

➠ La distancia entre el subwoofer y la fuente de audio no puede superar los 10 m en el mismo área.

➠ Los botones giratorios **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ y **Bass Intensity** ⑪ no tienen ninguna función en el modo de funcionamiento **Wireless**.

Ajuste de la frecuencia límite

Con el botón giratorio **Crossover Frequency** ⑨ tiene la posibilidad de ajustar la frecuencia límite para la reproducción de bajos entre 50 Hz y 350 Hz, en función del altavoz que tenga conectado.

En el caso de sistemas de audio de Loewe, como se describe en la página 31, el regulador debe ajustarse a 350 Hz, ya que la frecuencia límite se ajusta en las fuentes de audio de Loewe (TV).

Ajustar ecualizador

Con el botón giratorio **Equalizer** ⑩ tiene la posibilidad de ajustar una disminución o un aumento del rango de frecuencias más profundo (20 Hz - 50 Hz) para la reproducción de bajos.

- Si el subwoofer está cerca de una esquina de la habitación, sitúe el botón giratorio **Equalizer** ⑩ más próximo a la dirección **-3 dB**.
- Si está cerca de una pared, sitúe el botón giratorio **Equalizer** en la posición central.
- Si el subwoofer está situado de forma independiente en la habitación, sitúe el botón giratorio **Equalizer** ⑩ más próximo a la dirección **+3 dB**.

Intensidad de graves

Con el regulador **Bass Intensity** ⑪ puede ajustar el volumen básico de bajos de la forma que desee.

Datos técnicos

Loewe Subwoofer Compact

Referencia	50212T/U/W
Temperatura de funcionamiento [°C]	5 ... 40
Humedad [%] (sin condensación)	30 ... 90
Dimensiones [An x Al x P en cm]	24 x 24,5 x 26,1
Masa [kg]	5,2
Etapas finales digitales	3
Principio	1 Bass-reflex de una vía, activo
Piezas	1x Bass 160 mm
Capacidad de carga del canal de subwoofer	100 (Sinus) / 200 vatios (máx. música)
Capacidad de carga de otros canales	2x 50 (Sinus) / 100 vatios (máx. música)
Tensión de red [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Consumo de potencia máx. [vatios]	250
Consumo de potencia nominal [vatios]	35
Consumo de potencia en modo de espera (standby) [vatios]	< 0,5
Consumo de potencia Power OFF [vatios]	0
Intensidad de graves [dB]	±12
Rango de transmisión Subwoofer (acústico)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Rango de transmisión de otros canales	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Impedancia de altavoz [ohmios]	mín. 4
Interruptor de red	Sí
Interruptor modo de funcionamiento	2
Bassmanager integrado	Sí
Detector de señales	Sí
Line In	Conector RCA 3x: Right, Subw, Left
Systemlink	Audio Link D-Sub de 26 polos

Pie de imprenta

Loewe Opta GmbH es una sociedad anónima según las leyes alemanas con sede en Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach (Alemania)
Teléfono: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Correo electrónico: ccc@loewe.de

Registro mercantil: Juzgado Municipal de Coburg, nº HRB 42243
Nº de identificación fiscal: DE 193216550
Nº de registro RAEE: DE 41359413

Fecha de redacción 03/12. 3. edición

Pueden llevarse a cabo modificaciones de diseño y características técnicas sin previo aviso.

Español

Hartelijk welkom

Wij danken u

dat u voor een Loewe-product heeft gekozen. Wij zijn blij u tot onze klanten te mogen rekenen.
De naam Loewe staat voor producten die zowel in technisch opzicht als qua design en gebruiksvriendelijkheid aan zeer hoge eisen voldoen. Dat geldt zowel voor tv als voor dvd/Blu-ray, audio en accessoires.
Techniek en design zijn echter geen doel op zich, maar een middel om onze klanten een optimaal kijk- en luisterplezier te verschaffen.
Daarom hebben we bij het design afgezien van voorbijgaande modetrends. Tenslotte heeft u een hoogwaardig toestel gekocht, waar u lange tijd niet op uitgekeken zult zijn.

De Loewe-subwoofer Compact is afgestemd op Loewe tv-toestellen (vanaf chassis L27xx/SL1xx) en op Loewe-luidsprekersystemen. Het toestel beschikt over een krachtige basversterker en een ingebouwde stereoversterker.

Loewe tv-toestellen (vanaf chassis L27xx/SL1xx) met ingebouwde digitale meerkanalenaudiodecoder sturen de geluidssignalen via een Audio-Link-kabel naar de subwoofer. De Loewe-subwoofer Compact schakelt zich dan automatisch samen met het Loewe tv-toestel in en uit.

De geluidsinstellingen kunt u gemakkelijk uitvoeren via de menu's van het Loewe tv-toestel.

U kunt de Loewe-subwoofer Compact ook gebruiken op een externe audiobron (stereo-TV, Loewe Multiroom Receiver, PC, enz.). In dat geval gaan de Loewe-systeemvoordelen (bijv. automatisch in-/uitschakelen) verloren. De bediening leidt u dan af uit uw audiobron.

Inhoud van de levering

Loewe-subwoofer Compact, bestelnr. 50212 T/U/W10 (20)

- Loewe-subwoofer Compact
- Audio-Link-kabel (3 m)
- Netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

Accessoires

Module Wireless Audio Link	bestelnr. 71223O80
Audio-Link-kabel (1,5 m)	bestelnr. 89952.001
Audio-Link-kabel (6 m)	bestelnr. 89952.002
Audio-Link-kabel (10 m)	bestelnr. 89952.003

Veiligheid

Veiligheidsvoorschriften

Met het oog op uw eigen veiligheid en om schade aan uw installatie te voorkomen, is het van belang dat u de onderstaande veiligheidsinstructies leest en in acht neemt:

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor de weergave van geluidsignalen.
- Schakel het toestel zeker uit voordat u andere toestellen of luidsprekers aansluit of verwijdert.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is. Schakel de netschakelaar ⑤ bij langere afwezigheid uit of trek de stekker uit het stopcontact.

Bescherm het toestel tegen...

- water, vocht, druip- en spatwater of dauw
- schokken en mechanische belasting
- magnetische en elektrische velden
- hogere elektrische vermogens dan aangegeven
- koude, hitte, rechtstreeks zonlicht en grote temperatuurschommelingen
- stof
- ventilatiebelemmerende afdekkingen
- ingrepen aan de binnenkant van het apparaat



Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen op het apparaat. Kaarsen of ander open vuur moet(en) te allen tijde uit de buurt van het apparaat gehouden worden om uitbreiding van brand te voorkomen.

Dit toestel werd uitsluitend gebouwd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. De garantie is beperkt tot dit reglementaire gebruik.

WAARSCHUWING: OM HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK UIT TE SLUITEN MAG U HET TOESTEL NIET OPENEN. IN DE BEHUIZING ZITTEN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN GEREPAREERD. LAAT REPARATIEWERKZAAMHEDEN UITSLUITEND DOOR LOEWE DEALERS UITVOEREN.

Als u het toestel vanuit een koude in een warme omgeving heeft gebracht, moet u het in verband met mogelijke condensvorming ca. een uur uitgeschakeld laten staan. Schakel het toestel pas in wanneer het de kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u ernstige schade aan de componenten.

De exacte productbenaming vindt u op het typeplaatje op de onderkant van het toestel.

Verzorging

Reinigen

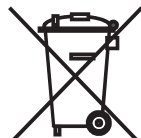
Reinig het toestel alleen met een vochtige, zachte en schone doek (zonder scherpe of schurende reinigingsmiddelen).

Afvalverwijdering

Doos en ander verpakkingsmateriaal

Voor het als afval verwerken van de verpakking betaalden wij een afvalverwerkingsbijdrage, zoals voorgeschreven door de nationale wetgeving. Wij raden u echter aan de oorspronkelijke doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren, zodat het apparaat indien nodig optimaal beschermd getransporteerd kan worden.

Het toestel



Let op: de EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de terugname, behandeling en verwerking van gebruikte elektronische toestellen.
Oude elektronische apparaten moeten daarom gescheiden worden afgedankt. Gooi dit apparaat voor de afvalverwerking niet bij het normale huisvuil! U kunt uw oude apparaat gratis bij gekwalificeerde verzamelplaatsen of evt. bij de vakhandel inleveren als u een vergelijkbaar nieuw apparaat aanschaft. Zie uw plaatselijke verordeningen voor meer bijzonderheden over de inname (ook voor niet-EU-landen).

Installatie

Subwoofer Compact opstellen

Basisinformatie

- Zet het apparaat op een stabiele, effen ondergrond.
- De afstand tussen subwoofer en audiobron mag niet meer dan 10m bedragen in dezelfde ruimte.
- Zet het apparaat niet in de buurt van sterke warmtebronnen of in rechtstreeks zonlicht.
- Bij installatie in een kast of een gesloten rek: houd rondom het apparaat ca. 10 cm vrij zodat de lucht er ongehinderd omheen kan circuleren en er zich geen warmte of geluidsdruk kan opstapelen.
- Trek bij onweer de netstekker uit het stopcontact. Overspanningen door blikseminslag kunnen het toestel zowel via de antenne-installatie als via het stroomnet beschadigen.
- Ook bij langere afwezigheid moet u de stekker uit het stopcontact nemen.
- De netstekker moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het apparaat te allen tijde van het net kan worden losgekoppeld.
- Leid de audio- en luidsprekerkabels en het netsnoer zo dat ze niet beschadigd kunnen raken. Het netsnoer mag niet worden geknikt of over scherpe randen worden geleid, er mag niet op worden gestaan en het mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën; dat laatste geldt voor de volledige installatie. Een netsnoer met beschadigde isolatie kan tot elektrische schokken leiden en is brandgevaarlijk. Daarom moet een dergelijk beschadigd snoer door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden vervangen voordat het toestel opnieuw mag worden gebruikt.
- Als u de netstekker uit het stopcontact trekt, doe dat dan niet door aan de kabel te trekken. Anders kunnen de draden in de netstekker beschadigd raken en bij opnieuw insteken kortsluiting veroorzaken.
- De luidsprekers genereren magnetische strooivelden, die werkzaam zijn in de omgeving van de behuizing. Wij raden u aan een minimumafstand van > 0,5m in acht te nemen ten opzichte van magnetisch gevoelige voorwerpen/toestellen, zoals bijv. CRT-TV-toestellen, magnetische gegevensdragers enz.

Subwoofer Compact

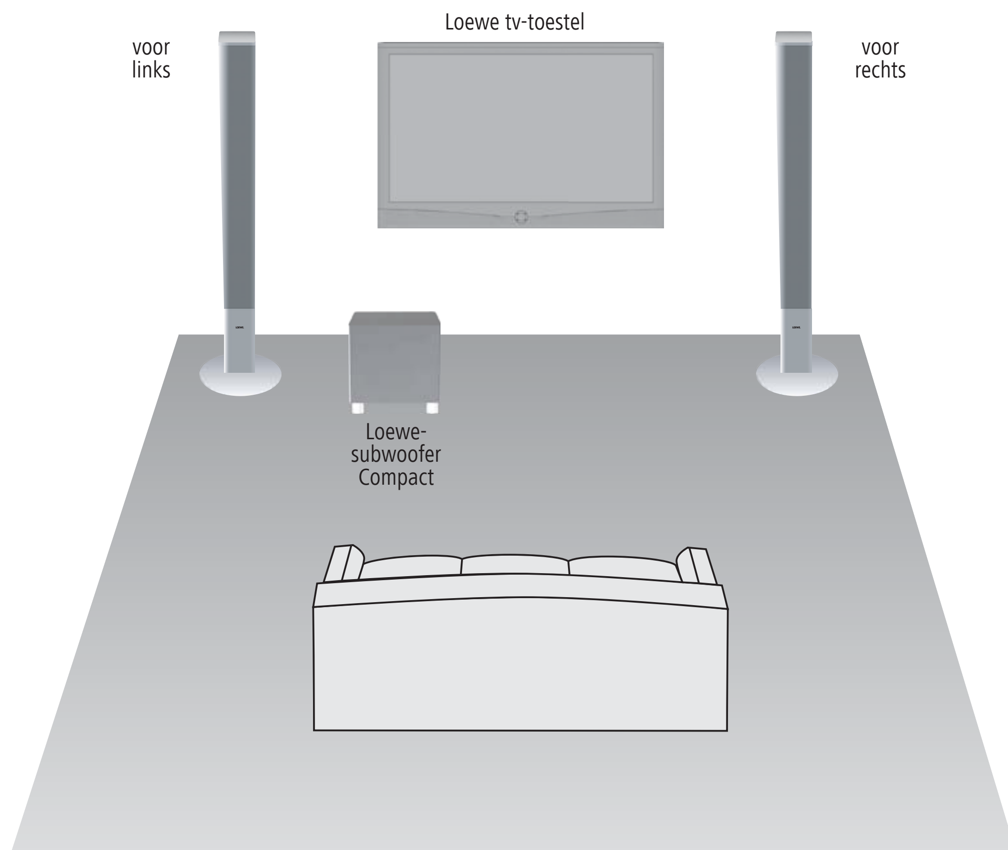
De subwoofer kunt u op een willekeurige plaats op de grond plaatsen.
Wij bevelen het voorste gedeelte van de kamer aan, maar wel zo, dat de bassen vrij naar opzij en naar beneden kunnen afstralen.



Let op: de luchttoevoer op de achterkant van de subwoofer mag in geen geval worden belemmerd. Laat voldoende afstand (> 10 cm) tot de vloer en de wand.

Nederlands

Voorbeeld van 2.1 opstelling



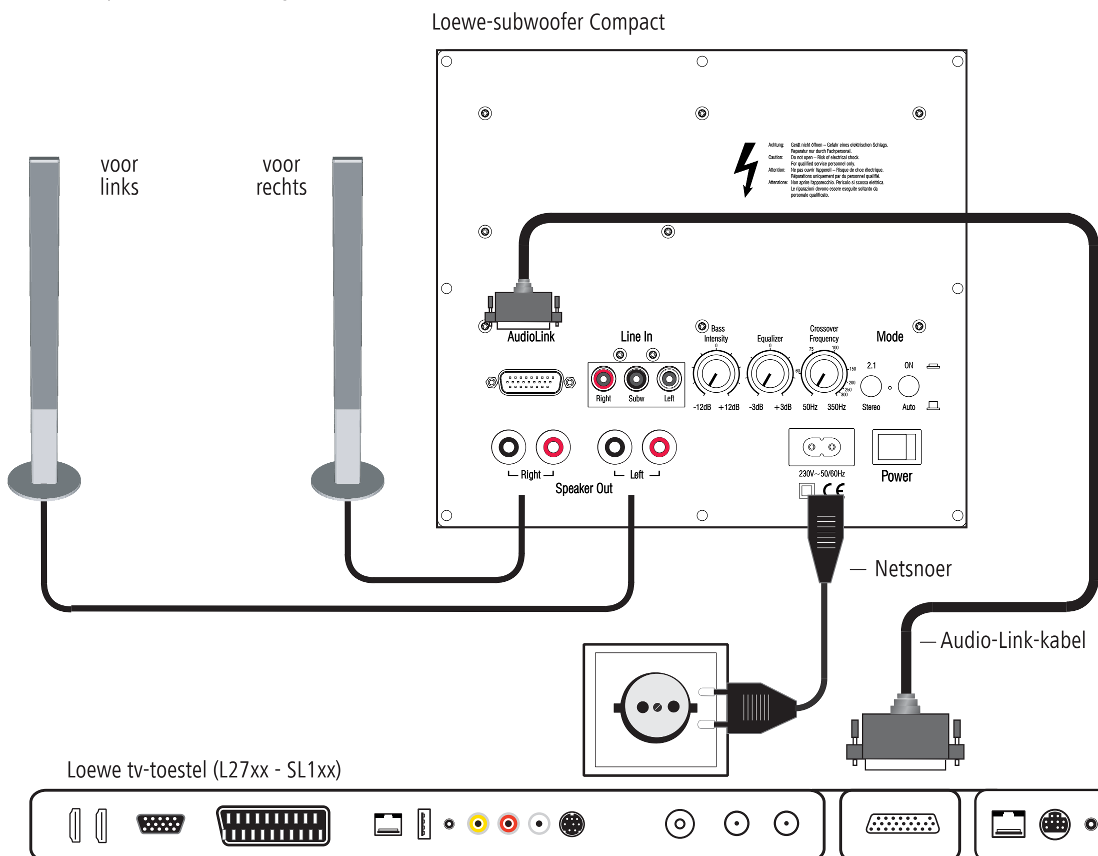
Aansluiten

Bekabeling Loewe tv-toestel (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – luidspreker

➠ Het tv-toestel moet met een digitale meerkanalenaudiodecoder uitgerust zijn. Als het niet standaard is uitgerust met een dergelijke module, dient u zich te wenden tot uw dealer voor een passende Loewe-uitbreidingsset.

U kunt de subwoofer hetzij via een optionele Audio-Link-kabel aansluiten hetzij draadloos verbinden met een compatibele audiobron (bijv. Loewe MediaVision 3D) via de optionele achteraf inbouwbare **Module Wirless AudioLink**. Wanneer u de subwoofer via de Audio-Link-Kabel aansluit, bevestigt u die met de 26-polige stekker aan het Loewe-tv-toestel en met de andere stekker aan de subwoofer (ingang **Audio Link** ②).
Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidspreker zoals beschreven in de installatiehandleiding. Eén van beide draden van de luidsprekerkabel is zoals gebruikelijk gemarkeerd met een zwart lijntje. Verbind deze zwart gemarkeerde draad telkens met de zwarte schroefklem **Speaker Out** op de Subwoofer Compact ② (aansluitschema zie afbeelding onderaan) en de zwarte klemdraadhouder van de luidspreker. Draai daarvoor de schroefsluiting van de betreffende klem op de subwoofer ongeveer 5 slagen naar links (in tegenwijzerzin). Steek het draaduiteinde langs onder in de schroefklem en draai de schroefklem naar rechts (in wijzerzin) dicht. De niet gemarkeerde draden verbindt u met de rode klemdraadhouders.

Verbind met het bijgeleverde netsnoer de ingang 220 - 240 V ④ van de subwoofer met een 220-240V 50/60 Hz-stopcontact.



Nederlands

Inbedrijfstelling en instelling

Alvorens u van start gaat met de ingebruikname en bediening, dient u na te gaan of alle kabels correct werden aangesloten.

Subwoofer in-/uitschakelen

Met de netschakelaar **Power** ⑤ schakelt u de subwoofer in (stand **ON**) of uit (stand **OFF**).

➠ Wanneer u wilt omschakelen tussen de modi Wireless en kabelgebonden via **Audio-Link**, schakelt u het toestel gedurende minstens 30 seconden uit en vervolgens weer in.

Werking met Loewe tv-toestellen

Wanneer de subwoofer zoals beschreven op pagina 37 via de **Audio-Link**-verbinding ② werd aangesloten, de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **AUTO** staat en de schakelaar **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in de stand **2.1 staat**, hoeft u de subwoofer niet meer afzonderlijk in- en uit te schakelen. Nadat de subwoofer voor de eerste keer werd ingeschakeld, wordt hij altijd samen met het Loewe-tv-toestel automatisch in- en uitgeschakeld.

➠ Meld de subwoofer aan zoals beschreven in de handleiding van uw Loewe-tv-toestel onder “Gebruik van extra apparatuur“ / “Externe apparaten“.

Automatische werking met andere audiobronnen

Wanneer er geen **Audio-Link**-verbinding bestaat, de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **AUTO** staat en audio-signalen aanwezig zijn op de cinch-bus **Line IN - Right/Subw/Left** ① dan schakelt de subwoofer zich automatisch in. Na 10 min. zonder audiosignaal op die ingangen, wordt de subwoofer automatisch uitgeschakeld.

➠ De subwoofer kan zich automatisch inschakelen wanneer er zich stoorsignalen op de audiokabels bevinden. Bedien in dat geval de netschakelaar ⑤ .

➠ De subwoofer kan zich bij langere, zeer zachte passages automatisch uitschakelen. Verhoog in dat geval het volume.

Continumodus met andere audiobronnen

Wanneer u de subwoofer in continumodus wenst te gebruiken, zet u de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **ON**. Schakel de subwoofer dan met de netschakelaar **Power** ⑤ in of uit.

Stereo-modus

Zet de schakelaar **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in de stand **Stereo**, wanneer u audiosignalen alleen via de cinch-bus **Line IN - Right/Left** ① voedt. De in de subwoofer ingebouwde basmanager leidt de baselementen van de stereosignalen dan automatisch naar het subwooferkanaal.

2.1-Modus

Zet de schakelaar **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in de stand **2.1**, wanneer u audiosignalen naar de cinchbus **Line IN - Right/Subw/Left** ① voedt.

Wireless

Zet de schakelaar **Mode - ON/AUTO** ⑦ in de stand **ON** wanneer u de subwoofer draadloos met een compatibele audiobron wilt verbinden. Activeer de koppelingsmodus, zoals beschreven in de handleiding van de betreffende audio. Met een spits voorwerp (bijv. een paperclip) zet u door een korte druk op de toets in de opening ⑧ de optionele **Module Wireless Audio Link** in de koppelingsmodus. Wanneer het aanmelden niet geslaagd is, dient u opnieuw te proberen na het verkleinen van de afstand tussen de subwoofer en de audiobron.

➠ De afstand tussen subwoofer en audiobron mag niet meer dan 10m bedragen in dezelfde ruimte.

➠ De draaiknoppen **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ en **Bass Intensity** ⑪ hebben in de modus **Wireless** geen functie.

Grensfrequentie instellen

Met de draaiknop **Crossover Frequency** ⑨ hebt u de mogelijkheid de grensfrequentie voor de basweergave in te stellen tussen 50 Hz en 350 Hz, naargelang van welke luidsprekers u hebt aangesloten.

Voor Loewe Audio-systemem moet de regelaar, zoals beschreven op pagina 37, op 350 Hz worden ingesteld, aangezien de grensfrequentie in de Loewe-audiobronnen (tv-toestel) wordt ingesteld.

Equalizer instellen

Met de draaiknop **Equalizer** ⑩ hebt u de mogelijkheid de laagste frequenties (20 Hz - 50 Hz) voor de basweergave te verhogen of te verlagen.
- Wanneer de subwoofer vlak bij de hoek van de kamer staat, draait u de draaiknop **Equalizer** ⑩ meer richting **-3 dB**.
- Wanneer de subwoofer vlak bij een wand staat, draait u de draaiknop **Equalizer** meer naar de middelste stand.
- Wanneer de subwoofer vrij in de kamer staat, draait u de draaiknop **Equalizer** ⑩ meer richting **+3 dB**.

Basintensiteit

Met de regelaar **Bass Intensity** ⑪ kunt u het basisvolume van de bas volgens uw eigen voorkeur instellen.

Technische gegevens

Loewe-subwoofer Compact

Bestelnr. .	50212T/U/W
Bedrijfstemperatuur [°C]	5 ... 40
Luchtvochtigheid [%] (geen condensatie)	30 ... 90
Afmetingen [B x H x D in cm]	24 x 24,5 x 26,1
Gewicht [kg]	5,2
Digitale eindtrappen	3
Principe	1-wegsbasreflex, actief
Uitrusting	1x bass 160 mm
Belastbaarheid subwooferkanaal	100 (sinus) / 200 Watt (max. muziek)
Belastbaarheid andere kanalen	2x 50 (sinus) / 100 Watt (max. muziek)
Netspanning [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Max. krachtontneming [Watt]	250
Nominale krachtontneming [Watt]	35
Krachtontneming in standby [Watt]	< 0,5
Krachtontneming Power OFF [Watt]	0
Basintensiteit [dB]	±12
Transmissiebereik subwoofer (akoestisch)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Transmissiebereik andere kanalen	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Luidsprekerimpedantie [Ohm]	min. 4
Netschakelaar	Ja
Modusschakelaar	2
Geïntegr. basmanager	Ja
Signaaldetector	Ja
Line In	RCA-bus 3x: Right, Subw, Left
Systemlink	Audio Link 26-pol D-Sub

Impressum

De Loewe Opta GmbH is een naamloze vennootschap volgens het Duitse recht met een hoofdkantoor in Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach, Duitsland
Telefoon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
Email: ccc@loewe.de

Handelsregister: Kantongerecht Coburg, nr. HRB 42243
BTW-nummer: DE 193216550
WEEE-registratienummer: DE 41359413

Redactiedatum 03.12. 3e druk

Nederlands

Hjertelig velkommen

Mange tak,

fordi De besluttede Dem for et Loewe-produkt. Vi er glade for at have fået Dem som kunde.
Vi forbinder Loewe med de højeste krav til teknik, design og brugervenlighed. Dette gælder også for TV, DVD/BluRay, Audio og tilbehør.
Derfor er hverken teknik eller design et mål i sig selv, men skal medvirke til at give vores kunder den bedst mulige visuelle og lydmæssige nydelse.
Loewe design ligger ikke under for forbigående modeluner. Vi ved, at du har anskaffet et højkvalitetsprodukt, som du skal kunne holde ud at se på længere end bare til i morgen eller i overmorgen.

Loewe subwoofer Compact er afstemt efter Loewe TV apparater (fra chassis L27xx/SL1xx) samt Loewe højttalersystemer.
Apparatet råder over en kraftig basforstærker samt en integreret stereoforstærker.

Loewe TV apparat (fra chassis L27xx/SL1xx) med integreret digital multikanal audio dekoder fører lydsignalet via et audio link kabel til subwoofer Compact. Loewe subwoofer Compact tændes og slukkes automatisk med Loewe TV apparat.

Lydindstillinger foretages komfortabelt via menuer på Loewe TV apparat.

Loewe subwoofer kan også benyttes med en ekstern audiokilde (Stereo TV, Loewe Multiroom Receiver, PC m.m.). I dette tilfælde mistes dog visse Loewe systemfordele (f.eks. automatisk tænd/sluk). Betjeningen foregår da via Deres audiokilde.

Leveringsomfang

Loewe Subwoofer Compact, Best. Nr. 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio Link-kabel (3 m)
- Netkabel
- Betjeningsvejledning

Tilbehør

Modul Wireless Audio Link Best. Nr. 71223O80
Audio-Link-kabel (1,5 m) Best. Nr. 89952.001
Audio Link-kabel (6 m) Best. Nr. 89952 002
Audio-Link-kabel (10 m) Best. Nr. 89952.003

Sikkerhed

Sikkerhed

Læs og overhold følgende sikkerhedsanvisninger af hensyn til Deres egen sikkerhed og for at undgå unødvendige skader på apparatet:

- Dette apparat er udelukkende beregnet til gengivelse af lydsignaler.
- Sluk altid apparatet inden tilslutning eller afbrydelse af andre apparater eller højttalere.
- Anvend ikke apparatet uden opsyn. Sluk hovedafbryder ⑤ ved længere tids fravær eller træk stikket ud.

Beskyt apparatet mod ...

- væde, fugt, vanddryp og -sprøjt og dug
- stød og mekaniske belastninger
- magnetiske og elektriske felter
- højere elektriske effekter end angivet
- Kulde, varme, direkte sollys og store temperatursvingninger
- støv
- ventilationshæmmende afdækning
- indgreb indvendigt i apparatet


Stil ingen væskefyldte genstande på apparatet.


Stearinlys og anden åben ild skal til enhver tid holdes væk fra apparatet for at forhindre, at der opstår brand.

Denne fjernbetjening er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Garantien omfatter denne bestemmelsesmæssige anvendelse.

ADVARSEL: FJERN IKKE KABINETTET FOR AT UDELUKKE FARE FOR ELEKTRISK STØD. DER ER INGEN DELE I KABINETTET, SOM KAN REPARERES AF BRUGEREN. LAD ALLE REPARATIONER UDFØRE AF LOEWE-FORHANDLEREN.

Hvis apparatet er bragt fra kulde ind i varme omgivelser, skal det stå slukket i ca. en time for at undgå mulig dannelse af kondensfugtighed. Tænd først for det, når det har nået stuetemperatur. Således undgår De alvorlige skader på komponenterne.

Den nøjagtige produktbetegnelse findes på typeskiltet på bund side af apparatet.

Pleje

Rengøring

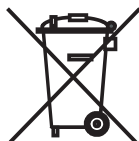
Rengør kun apparatet med en let fugtet, blød og ren klud (uden kraftige rengøringsmidler).

Bortskaffelse

Papkasse og emballage

I overensstemmelse med gældende regler vedrørende bortskaffelse af emballage, kan emballagen afleveres hos forhandleren til genbrug. Men vi anbefaler, at kasse og pakkematerialer opbevares, så apparatet kan transporteres under de sikreste betingelser, hvis behovet opstår.

Enheden



Bemærk: Regler for korrekt tilbagetagelse, håndtering og videre udnyttelse af brugte elektroniske apparater er fastsat i EU-direktiv 2002/96.
I overensstemmelse hermed skal brugte elektroniske apparater bortskaffes særskilt. Apparatet må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald! Brugte apparater kan du aflevere gratis på genbrugsstationer, eller du kan indlevere det hos din forhandler i forbindelse med køb af et nyt lignende apparat. Du kan få mere information hos din kommune.

Opstilling

Subwoofer Compact opstilling

Grundlæggende

- Apparatet opstilles på stabilt, plant underlag.
- Afstand mellem subwoofer og lydkilde må ikke overstige 10 m i samme rum.
- Opstil ikke apparatet i nærheden af kraftige varmekilder eller i direkte sollys.
- Ved opstilling i et skab eller en aflukket reol: Efterlad ca. 10 cm afstand rundt om subwooferen, så luften uhindret kan cirkulere og der ikke opstår varme eller lydtryksophobning.
- Træk netstikket ud ved tordenvejr. Overspænding som følge af lynnedslag kann beskadige apparatet både via antenneanlægget og strømnettet.
- Også ved længere tids fravær bør netstikket være trukket ud.
- Netstikket skal være nemt tilgængeligt, så apparatet til enhver tid kan kobles fra nettet.
- Før højttaler- og netkablerne således, at de ikke bliver beskadiget. Netkablet må ikke knækkes eller lægges over skarpe kanter, ikke betrædes og ikke udsættes for kemikalier. Det sidste gælder for hele anlægget. Et netkabel med beskadiget isolering kan medføre stød og udgør en brandfare og skal ubetinget udskiftes inden fortsat brug af apparatet.
- Træk ikke i kablet men i stikproppen, når De trækker netstikket ud. Kablerne i stikket kan blive beskadigede og forårsage en kortslutning, når det sættes i igen.
- Højttalerne udsender magnetfelter, der påvirker kabinetternes omgivelser. Vi anbefaler en minimumsfstand på > 0,5m til magnetisk følsomme apparater som f.eks. CRT-tv-apparater, magnetiske datamedier osv.

Subwoofer Compact

Subwooferen kan placeres et valgfrit sted på gulvet.
Vi anbefaler forrest i rummet så bassen
kan udstråle frit til siden og nedad.

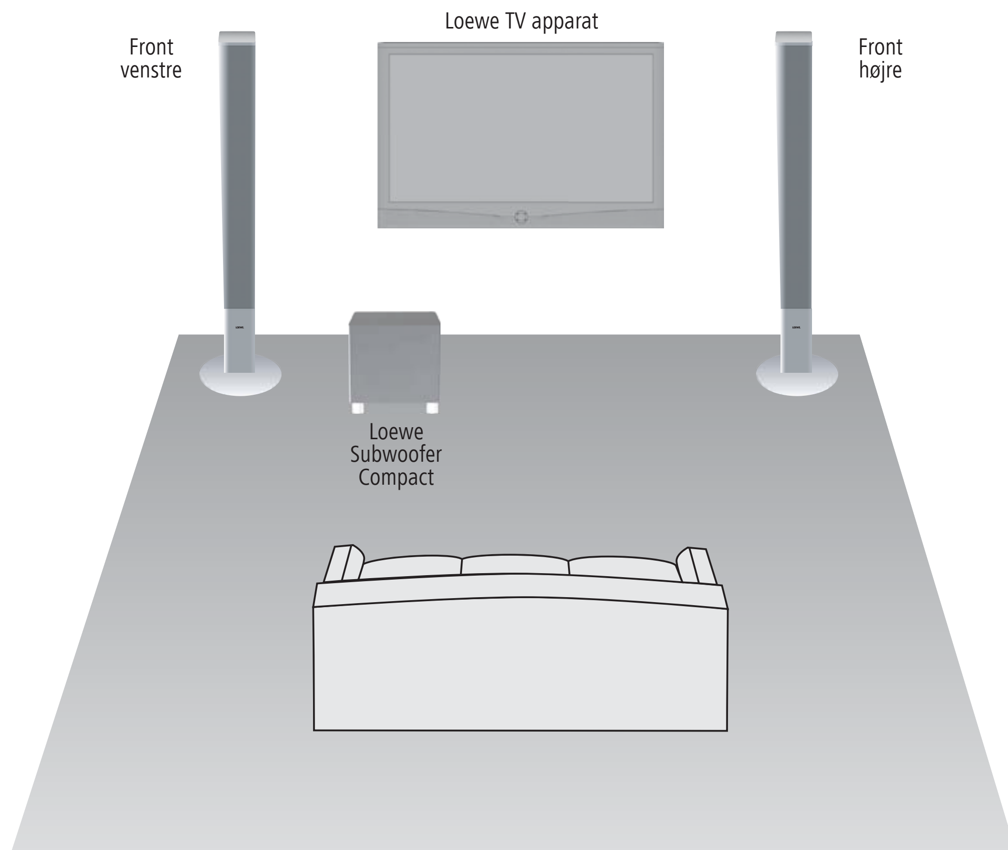


NB Lufttilførslen til subwooferens bagside må under ingen omstændigheder hindres. Sørg for tilstrækkelig afstand (> 10 cm) til gulv eller væg.

Dansk

Dansk

Forslag til 2.1 opstillingsløsning

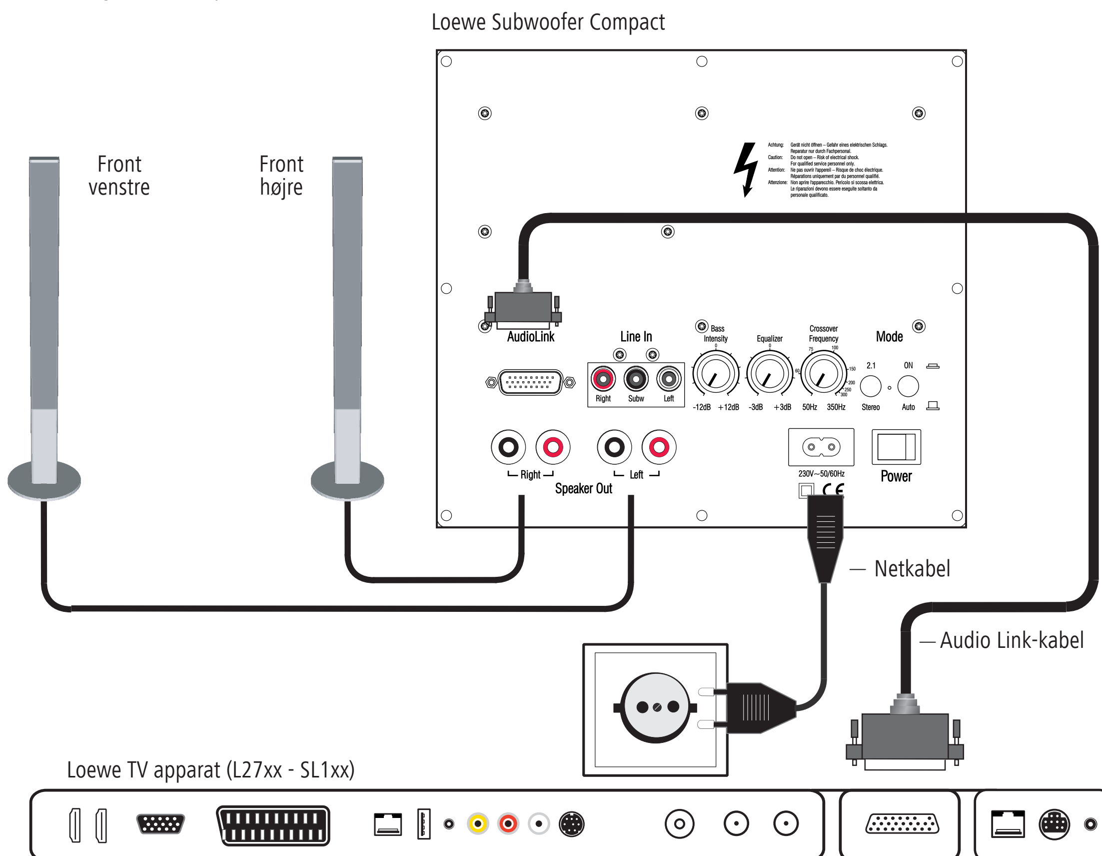


Kabelføring Loewe TV apparat (chassis L27xx/SL1xx) - Subwoofer Compact - højttaler

➠ Tv-apparatet skal være udstyret med integreret digital multikanal audiodekoder. Hvis dette ikke er leveret fra fabrikken, henvend Dem venligst til Deres forhandler og spørg efter et passende Loewe udstyrssæt.

Subwooferen kan enten tilsluttes via et Audio-Link-kabel eller forbindes trådløst via det tilvalgte **Wireless-AudioLink-modul** med en kompatibel lydkilde (f.eks. Loewe MediaVision 3D). Hvis subwooferen tilsluttes via Audio Link-kablet, monteres den med det 26-polede stik på tv-apparatet og på subwooferen (Bøsning **Audio Link** ②).
Tilslut højttalerkablet til højttaleren iht. installationsvejledningen. En af de to ledere i højttalerkablet er normalt markeret med sort. Forbind lederen, der er markeret med sort, med den sorte skrueklemme **Speaker Out** på subwoofer Compact ② (tilslutningsskema se illustration nederst) og den sorte klemme på højttaler. Skru skruelukningen for den pågældende klemme på subwooferen ca. fem omgange opad mod uret. Før lederenden ind i skrueklemmen nedefra og spænd skrueklemmen til med uret. Den tråd, der ikke er markeret, forbindes med den røde klemme.

Tilslut bøsning 220 - 240 V med medfølgende netkabel ④ på subwoofer med en 220-240 V 50/60 Hz stikdåse.



Ibrugtagning og indstilling

Dansk

Kontroller venligst at alle kabler er korrekt tilsluttet, før De starter med ibrugtagning og indstilling.

Tænde og slukke for subwoofer

Tænd subwoofer på hovedafbryder ⑤ til position **ON** og sluk i position **OFF**.

➠ Hvis du ønsker at skifte mellem funktionsmåderne trådløs og kabelforbundet via **Audio Link**, skal apparatet frakobles i mindst 30 sekunder og siden tændes på ny.

Drift med Loewe TV apparater

Er subwoofer tilsluttet som beskrevet på side 43 via **audio link** forbindelse, ② kontakt **Mode ON/AUTO** ⑦ er i position **AUTO** og kontakt **Mode - 2.1/ Stereo** ⑥ er i position **2.1**, behøver de ikke længere tænde og slukke subwoofer separat. Når subwooferen er tændt første gang, tændes og slukkes den automatisk sammen med Loewe tv'et.

➠ Tilmeld subwoofer som beskrevet i manual for Loewe TV under "Drift ekstraudstyr" hhv. "Eksterne apparater".

Automatisk drift med andre audiokilder

Når der ikke er oprettet **Audio Link** forbindelse, kontakt **Mode - ON/AUTO** ⑦ er i position **AUTO** og der foreligger audiosignal på cinch bøsning **Line IN - Right/Subw/Left** ① tændes subwoofer automatisk med Loewe TV apparat. Efter 10 min. uden audiosignal på denne bøsning slukkes subwoofer automatisk.

➠ Subwoofer kan tænde automatisk hvis der er støjsignaler på audioledningen. Afbryd på hovedafbryder ⑤.

➠ Subwoofer kan slukke ved meget lange stille passager. Øg lydstyrken.

Langvarig drift med andre audiokilder

Når subwoofer skal benyttes i længere tid stilles kontakt **Mode - ON/AUTO** ⑦ i position **ON**. Benyt herefter hovedafbryder på subwoofer ⑤ til tænd og sluk.

Stereo tilstand

Stil omskifter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i position **Stereo** når der kun er audiosignal på cinch bøsning **Line IN - Right/Left.** ① Den integrerede Bassmanager i subwoofer leder herefter stereosignalets baslyd automatisk til subwooferkanalen.

2.1 tilstand

Stil omskifter **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ in position **2.1** når der er audiosignal på Cinch bøsning **Line IN - Right/Subw/Left**①.

Wireless

Sæt afbryderen **Mode - ON/AUTO** ⑦ i stilling **ON**, hvis du vil forbinde subwooferen trådløst med en kompatibel lydkilde. Aktiver koblingstilstanden som beskrevet i betjeningsvejledningen til den pågældende lydkilde Med en spids genstand (f.eks. papirclips) kan man med et kort tryk på tasten i åbningen ⑧ det ekstra **Modul Wireless Audio Link** i koblingstilstand. Hvis tilkoblingen ikke udføres vellykket, prøv igen og reducer afstanden mellem subwooferen og lydkilden.

➠ Afstand mellem subwoofer og lydkilde må ikke overstige 10 m i samme rum.

➠ Drejeknapperne **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ og **Bass Intensity** ⑪ har ingen funktion i driftstilstand **Wireless**.

Indstilling af grænsefrekvens

Med drejeknappen **Crossover Frequency** ⑨ har De mulighed for at indstille grænsefrekvens for basgengivelse efter tilsluttede højttaler - mellem 50 Hz og 350 Hz.

For Loewe audiosystemer skal regulatoren indstilles på 350 Hz, som beskrevet på side 43, da grænsefrekvensen indstilles i Loewe-audiokilderne (tv-apparatet).

Indstilling af equalizeren

Med drejeknappen **Equalizer** ⑩ kan De indstille en sænkning eller hævning af det dybeste lydfrekvensområde (20 Hz - 50 Hz) for basgengivelsen.

- Hvis subwooferen står i nærheden af rummets hjørne, skal drejeknappen **Equalizer** ⑩ stilles mere i retning **-3 dB**.
- Hvis subwooferen står i nærheden af en væg, skal drejeknappen **Equalizer** stå nærmere midterstillingen.
- Hvis subwooferen står frit i rummet, skal drejeknappen **Equalizer** ⑩ stilles mere i retning mod **+3 dB**.

Basstyrke

Med styringen **Bass Intensity** ⑪ kan De indstille Bas grundstyrken efter eget ønske.

Tekniske data

Loewe Subwoofer Compact

Best. Nr.	50212T/U/W
Driftstemperatur [°C]	5 ... 40
Luftfugtighed [%] (uden kondensering)	30 ... 90
Dimensioner [B x H x D i cm] 24 x 24,5 x 26,1	
Vægt [Kg]	5,2
Digitale sluttrin	3
Princip	1-vejs basrefleks aktiv
Bestykning	1x bass 160 mm
Belastning subwoofer - kanal	100 (sinus) / 200 Watt (maks. musik)
Belastning andre kanaler	2x 50 (sinus) / 100 Watt (maks. musik)
Netspænding [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Maks. strømforbrug [Watt]	250
Nominelt strømforbrug [Watt]	35
Strømforbrug i Standby [Watt]	< 0,5
Strømforbrug slukket [Watt]	0
Basintensitet [dB]	±12
Frekvensområde subwoofer (akustisk)	39 Hz - 350 Hz - 3 dB
Frekvensområde andre kanaler	20 Hz - 20 kHz - 3dB
Højttaler impedans [Ohm]	min. 4
Netafbryder	Ja
Driftstype-kontakt	2
Integr. Bassmanager	Ja
Signaldetektor	Ja
Line In	RCA-bøsning 3x: Right, Subw, Left
Systemlink	Audio Link 26 pol D-Sub

Kolofon

Loewe Opta GmbH er et aktieselskab i henhold til tysk lovgivning med hovedsæde i Kronach.

Industriestraße 11, 96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax:+ 49 (0)9261 / 99-500
E-mail: ccc@loewe.de

Selskabsregistrering: Amtsgericht Coburg, nr. HRB 42243
SE-nr. (USt-IdNr.): DE 193216550
WEEE-registreringsnummer: DE 41359413

Redigeringsdato: 03.12, 3. udgave

Dansk

Terveturliaissanat

Suurkiitos siitä,

että päätit ostaa Loewe-tuotteen. Olemme iloisia saadessamme sinut asiakkaaksemme.
Loewe merkitsee teknisesti parasta laatua, upeata ulkomuotoa ja käyttäjäystävällisyyttä. Tämä pätee sekä TV-vastaanottimiin, DVD/Bluray-laitteisiin, audiolaitteisiin että lisävarusteisiin.
Tekniikka tai muotoilu eivät sinänsä ole päätavoitteita, mutta ne auttavat meitä antamaan asiakkaillemme parhaan mahdollisen audiovisuaalisen elämyksen.
Lyhytaikaiset muotisuuntaukset eivät vaikuta laitesuunnitteluumme. Näin siksi, että asiakkaamme haluavat hankkimiensa laadukkaiden laitteiden näyttävän hyviltä myös tulevaisuudessa.

Loewe Subwoofer Compact on suunniteltu yhteensopivaksi Loewe-televisioiden (mallista L27xx/SL1xx alkaen) sekä Loewe-kaiutinjärjestelmien kanssa. Laitteessa on voimakas bassovahvistin ja integroitu stereovahvistin.

Integroidulla digitaalisella monikanavaisella audio-dekooderilla varustetut Loewe-televisiot (mallista L27xx/SL1xx alkaen) johtavat äänisignaalit Audio Link -kaapelin kautta Subwoofer Compactiin. Loewen Subwoofer Compact kytkeytyy tämän jälkeen automaattisesti päälle ja pois päältä yhdessä Loewe-television kanssa.

Ääniasetukset voit tehdä vaivattomasti Loewe-televisiosi valikoista.

Voit käyttää Loewen Subwoofer Compactia myös ulkoisessa äänilähteessä (stereotelevisio, Loewe Multiroom Receiver, tietokone jne.). Tällöin et kuitenkaan voi hyödyntää Loewen järjestelmän suomia etuja (esim. kontrolloitu päälle- ja poiskytkeytyminen). Laitteistoa ohjataan tällöin äänilähteestä käsin.

Toimitukseen kuuluvat laitteet

Loewe Subwoofer Compact, tilausnro 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio Link -kaapeli (3 m)
- Verkkokaapeli
- Käyttöohjeet

Lisätarvikkeet

Moduuli Wireless Audio Link	tilausnro 71223O80
Audio Link -kaapeli (1,5 m)	tilausnro 89952.001
Audio Link -kaapeli (6 m)	tilausnro 89952.002
Audio Link -kaapeli (10 m)	tilausnro 89952.003

Turvallisuus

Turvallisuusohjeet

Laitteiston käyttöturvallisuuden takaamiseksi ja vaurioiden välttämiseksi käyttäjän tulee lukea seuraavat turvallisuusohjeet:

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan äänisignaalien toistoon.
- Kytke laite ehdottomasti pois päältä ennen kuin liität siihen muita laitteita tai kaiuttimia tai irrotat niitä.
- Älä käytä laitetta ilman valvontaa. Katkaise virta virtakytkimestä ⑤ tai vedä pistoke irti pistorasiasta, mikäli laite on pitkään käyttämättä.

Suojaa laite seuraavilta vaikutuksilta...

- kosteus ja märkyys, sade, tippu- ja roiskevesi tai kast
- iskut ja mekaaninen rasitus
- magneettiset ja sähköiset kentät
- määritettyjä suuremmat sähköiset tehot
- kylmyys, kuumuus, suora auringonvalo ja voimakkaat lämpötilan vaihtelut
- pöly
- tuuletusta haittaavat suojukset
- laitteiston sisälle kohdistuvat toimenpiteet



Älä aseta nesteillä täytettyjä esineitä tai palavia kynttilöitä laitteen päälle.



Kynttilät ja muut avoimet liekit on aina pidettävä kaukana laitteesta tulen leviämisen estämiseksi.

Tämä laite on valmistettu ainoastaan kotitalouksien käyttöön. Takuun ehtona on näiden ohjeiden mukainen käyttö.

VAROITUS: LAITETTA EI SAA AVATA SÄHKÖISKUN VAARAN VÄLTTÄMISEKSI. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. LAITTEEN SAA HUOLTAA VAIN LOEWE-HUOLTOEDUSTAJA.

Jos laite tuodaan kylmästä tilasta lämpimään ympäristöön, sen tulee antaa olla sammutettuna noin tunnin ajan, jotta tiivistynyt kosteus pääsee haihtumaan. Kytke laite vasta sitten päälle, kun se on saavuttanut huoneenlämpötilan. Näin vältytään komponenttien vaurioitumiselta.

Tarkan tuotenimen löydät laitteen alapuoli olevasta tyyppikilvestä.

Hoito

Puhdistus

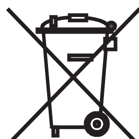
Puhdista laite vain veteen kostutetulla, pehmeällä ja puhtaalla liinalla (älä käytä voimakkaita puhdistusaineita).

Käytöstä poistaminen

Pakkaustarvikkeet ja -laatikko

Pakkausmateriaalien hävittämistä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti maksamme palkkion valtuutetuille kierrätyspisteille, jotka keräävät pakkausmateriaalit jälleenmyyjiltä. Suosittelemme kuitenkin, että säilytät alkuperäisen pakkauslaatikon ja muut pakkausmateriaalit, jotta laitteen voi tarvittaessa kuljettaa mahdollisimman turvallisesti.

Laite



Huomio: EU-direktiivissä 2002/96/EY on määritetty käytettyjen elektroniikkalaitteiden asianmukainen takaisinotto, käsittely ja kierrätys.
Vanhat elektroniset laitteet on hävitettävä erikseen. Tätä laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Laitteen voi toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ilmaista hävitystä varten tai mahdollisesti antaa uuden laitteen hankinnan yhteydessä jälleenmyyjälle. Muita tietoja palauttamisesta (myös muissa kuin EU-maissa) on saatavissa paikallisilta viranomaisilta.

Asentaminen

Subwoofer Compactin asennus

Perusperiaatteet

- Aseta laite tukevalle, tasaiselle alustalle.
- Subwooferin ja audiolähteen etäisyys ei saa olla yli 10 m samassa huoneessa.
- Älä sijoita laitetta voimakkaiden lämmönlähteiden lähettyville, äläkä suoraan auringonvaloon.
- Asennus kaappiin tai suljetulle hyllylle: Jätä noin 10 cm tyhjää tilaa laitteen ympärille, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti ja jotta lämmön ja äänen aiheuttama paine ei pakkaudu.
- Vedä virtapistoke irti ukkosenilmalla. Salamaniskun aiheuttama ylijännite saattaisi vaurioittaa laitetta sekä antennin että virtaverkon kautta.
- Irrota verkkopistoke myös, jos laitetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan.
- Virtapistokkeen on oltava helposti saatavilla, jotta laite voidaan irrottaa virtaverkosta milloin tahansa.
- Vedä ääni-, kaiutin- ja virtajohto sillä tavoin, että ne eivät voi vaurioitua. Virtajohtoa ei saa taittaa eikä vetää terävien kulmien ympäri, sitä ei saa tallata eikä asettaa alttiiksi kemikaaleille, viimeisin kielto koskee koko laitteistoa. Sellaisen virtajohdon käyttämisestä, jonka eristys on vaurioitunut, saattaa olla seurauksena sähköisku ja ne aiheuttavat myös tulipalon vaaran. Tällainen virtajohto on vaihdettava ehdottomasti ennen laitteen käytön jatkamista.
- Kun irrotat virtajohdon, vedä pistokkeen kotelosta, älä johdosta. Muutoin pistokkeessa olevat kaapelit voivat vaurioitua ja aiheuttaa oikosulun, kun pistoke työnnetään jälleen pistorasiaan.
- Kaiuttimet tuottavat magneettisen kentän, joka vaikuttaa kotelon ulkopuolellakin. On suositeltavaa jättää > 0,5 metrin vähimmäisetäisyys magneettikentille herkkiin laitteisiin kuten esim. CRT-televisioihin, magneettisiin tallentimiin jne.

Subwoofer Compact

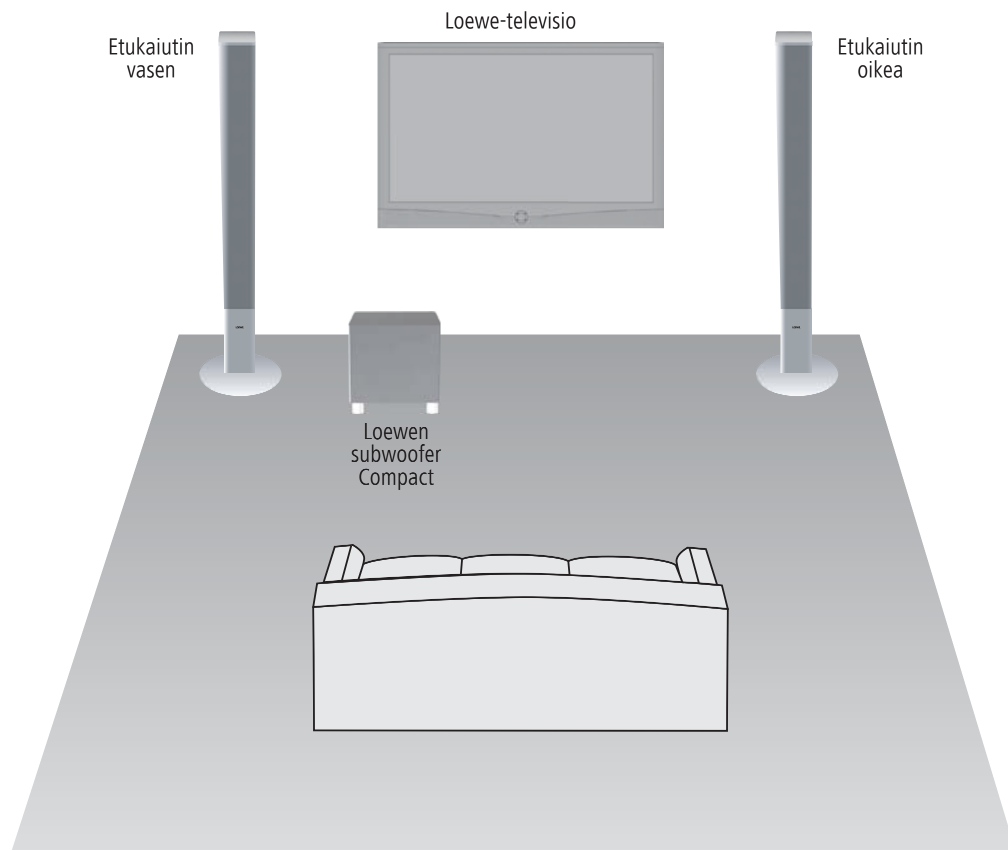
Subwooferi voidaan asettaa mihin tahansa kohtaan lattialle.
Suosittelemme tähän tarkoitukseen huoneen etuosaa, mutta sillä tavoin, että bassot
pääsevät säteilemään vapaasti sivuille ja alaspäin.



Huomio: Subwooferin takapuolella olevaa ilma-aukkoa ei saa missään nimessä tukkia. Huolehdi siitä, että lattiaan tai seinään jää riittävästi tyhjää tilaa (> 10 cm).

Suomi

Sijoitusehdotus 2.1

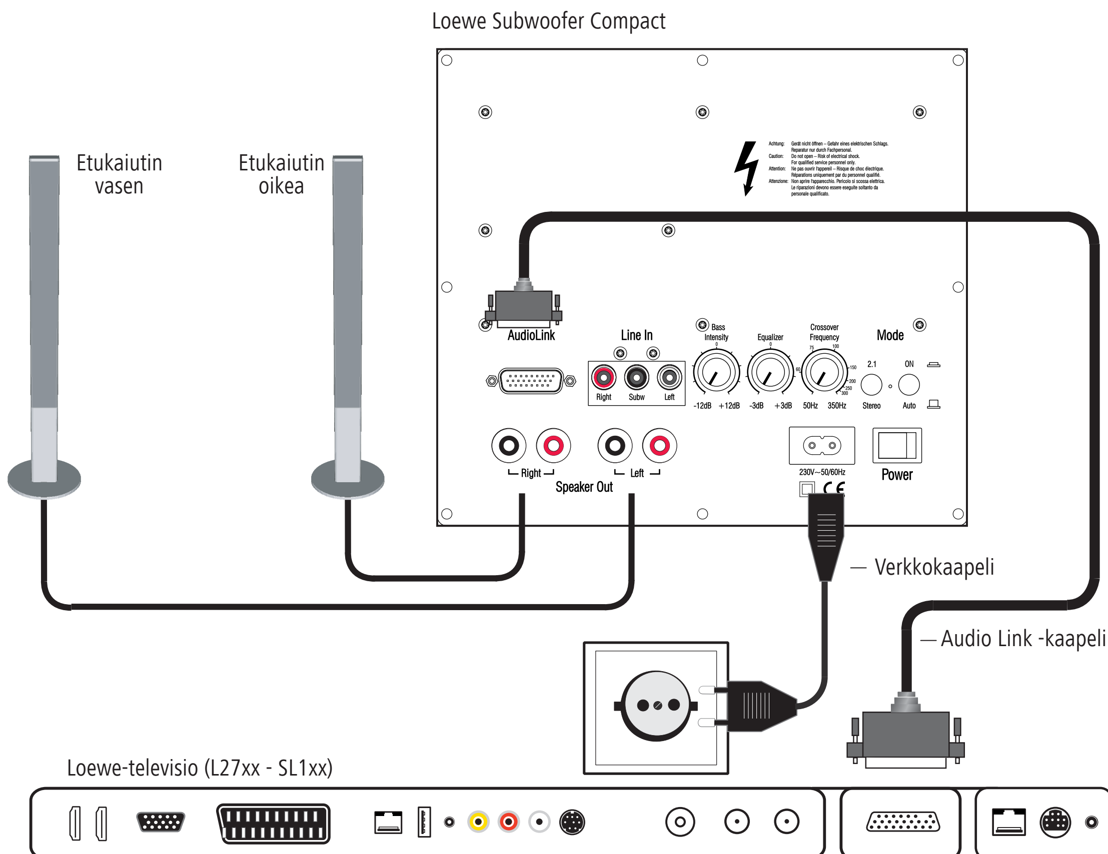


Kaapelointi Loewe-televisio (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – kaiutin

➠ Television on oltava varustettu integroidulla digitaalisella monikanavaisella audio-dekooderilla. Jos näin ei ole, käänny jälleenmyyjäsi puoleen ja tiedustele laitteeseesi sopivaa Loewe-lisälaitetta.

Voit liittää subwooferin yhteensopivaan audiolähteeseen (esim. Loewe Media Vision 3D) joko Audio-Link-kaapelilla tai langattomasti lisävarusteena saatavan jälkikäteen asennettavan **Wireless AudioLink -moduulin** avulla. Jos liität ubwooferin Audio-Link-kaapelilla, asenna kaapeli 25-napaisella pistokkeella Loewe-televisioon ja subwooferiin (liitäntä **Audio Link** ②).
Liitä kaiutinkaapeli vastaavan asennusohjeen mukaisesti kaiuttimeen. Toinen kaiuttimen kaapelin kahdesta johtimesta on yleensä merkitty mustalla. Kytke tämä mustalla merkitty johdin Subwoofer Compactin mustaan liitäntään **Speaker Out** ② (katso alla olevan kuvan liitäntäkaavio) sekä kaiuttimen mustaan liitäntään. Kierrä tätä varten subwooferin kyseisen liittimen ruuviliitosta vastapäivään n. 5 kierrosta. Työnnä johtimen pää ruuviliittimen sisään alhaalta päin ja käännä ruuviliitintä myötäpäivään. Johtimet, joita ei ole merkitty, kytketään punaisiin liitäntöihin.

Yhdistä subwooferin 220 - 240 V -liitäntä toimitukseen sisältyvällä verkkokaapelilla ④ 220-240V 50/60 Hz -pistorasiaan.



Käyttöönotto ja säätö

Suomi

Varmista, että kaikki johdot on kytketty oikein, ennen kuin otat laitteiston käyttöön ja ryhdyt säätämään sitä.

Subwooferin kytkeminen päälle ja pois

Kytkemällä virtakatkaisimen **Power** ⑤ asentoon **ON** kytket subwooferin päälle ja asentoon **OFF** pois päältä.

➠ Jos haluat vaihtaa käyttötilojen Wireless (langaton) tai langallinen **Audio-Linkin** kautta välillä, kytke laite vähintään 30 sekunniksi pois päältä ja sitten takaisin päälle.

Käyttö Loewe-televisioiden kanssa

Jos subwooferi on liitetty sivu 49 kuvatulla tavalla **Audio-Link** -liitännän kautta ② ja kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ on asennossa **AUTO** sekä kytkin **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ on asennossa **2.1**, subwooferia ei tarvitse kytkeä erikseen päälle tai pois päältä. Kun subwoofer on kytketty ensimmäisen kerran päälle, se kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois yhdessä Loewe-television kanssa.

➠ Rekisteröi subwoofer Loewe-televisiosi käyttöohjeiden luvun "Lisälaitteiden käyttö" tai "Ulkoiset laitteet" ohjeiden mukaisesti.

Automaattinen käyttö muiden äänilähteiden kanssa

Jos **Audio Link** -yhteyttä ei ole, kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ on asennossa **AUTO** ja cinch-liitännöissä **Line IN - Right/Subw/Left** on audiosignaaleja,① subwooferi kytkeytyy automaattisesti päälle. Jos näissä liitännöissä ei ole audio-signaalia 10 minuuttiin, subwooferi kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

➠ Subwoofer voi kytkeytyä automaattisesti päälle, jos audiojohdoissa ilmenee häiriösignaaleja. Paina tällöin virtakatkaisijaa ⑤.

➠ Subwoofer voi kytkeytyä pois päältä pidempien, erittäin hiljaisten vaiheiden aikana. Nosta tällöin äänenvoimakkuutta.

Jatkuva käyttö muiden äänilähteiden kanssa

Jos haluat käyttää subwooferia jatkuvasti, aseta kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ asentoon **ON**. Kytke tämän jälkeen subwooferi päälle ja pois päältä verkkokat-kaisija**lla** ⑤ Power.

Stereo-tila

Aseta kytkin **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ asentoon **Stereo**, jos äänisignaaleja syötetään ainoastaan cinch-liitäntöihin **Line IN - Right/Left**.① Subwoof-eriin integroitu bassonhallinta johtaa tällöin automaattisesti stereosignaalien sisältämät basso-osuudet subwooferi-kanavaan.

2.1-tila

Aseta kytkin **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ asentoon **2.1**, jos äänisignaalit syötetään cinch-liitäntöihin **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

Wireless (langaton)

Aseta kytkin **Mode - ON/AUTO** ⑦ asentoon **ON**, jos haluat yhdistää sub-wooferin langattomasti yhteensopivaan audiolähteeseen. Aktivoi kytkentätila kulloisenkin audiolähteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Painamalla lyhyesti aukossa olevaa painiketta terävällä esineellä (esim. paperiliitin) ⑧ **asetat** valinnaisen **moduulin Wireless Audio Link** kytkentätilaan. Jos rekisteröinti ei onnistu, yritä uudelleen ja pienennä subwooferin ja audiolähteen välistä etäisyyttä.

➠ Subwooferin ja audiolähteen etäisyys ei saa olla yli 10 m samassa huoneessa.

➠ Kiertonupeilla **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ ja **Bass Intensity** ⑪ ei ole toimintoa toimintatilassa **Wireless**.

Rajataajuuden asetus

Crossover **Frequency** -säätimellä ⑨ voit säätää bassontoiston rajataajuuden 50 Hz - 350 Hz:n alueelle liitettyjen kaiuttimien mukaan.

Loewe-audiojärjestelmien osalta, katso sivu 49, säädin on säädettävä 350 Hz:iin, sillä rajataajuus asetetaan signaalilähteestä (televisio).

Taajuuskorjaimen säätäminen

Equalizer **-säätimellä** ⑩ voit laskea tai nostaa matalinta taajuusaluetta (20 Hz - 50 Hz) bassoäänten toistoa varten.

- Jos subwooferi on sijoitettu huoneen nurkan läheisyyteen, aseta **Equalizer** -säädin ⑩ enemmän suuntaan **-3 dB**.
- Jos subwooferi on sijoitettu seinän läheisyyteen, aseta **Equalizer**-säädin keskiasentoon.
- Jos subwooferi on sijoitettu huoneen keskelle, aseta **Equalizer-**-säädin ⑩ enemmän suuntaan **+3 dB**.

Bassoäänten voimakkuus

Bass **Intensity** -säätimellä ⑪ voidaan säätää bassoäänen perusäänenvoimak-kuutta omien mieltymysten mukaan.

Tekniset tiedot

Loewe Subwoofer Compact

Tilausnro	50212T/U/W
Käyttölämpötila [°C]	5 ... 40
Kosteus [%] (ei kondenssiveden muodostusta)	30 ... 90
Mitat [L x K x S cm:nä]	24 x 24,5 x 26,1
Paino [kg]	5,2
Digitaaliset pääteasteet	3
Periaate	1-tie-bassorefl eksi, aktiivinen
Varustus	1x basso 160 mm
Kuormitettavuus subwoofer-kanava	100 (sini) / 200 wattia (maks. musiikki)
Kuormitettavuus muut kanavat	2x 50 (sini) / 100 wattia (maks. musiikki)
Verkkojännite [volttia 50/60 Hz]	220 - 240
Maks. ottoteho [wattia]	250
Nimellinen ottoteho [wattia]	35
Ottoteho valmiustilassa [wattia]	< 0,5
Ottoteho Power OFF [wattia]	0
Basson intensiivisyys [dB]	±12
Kuuluvuusalue subwoofer (akustinen)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Kuuluvuusalue muut kanavat	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Kaiuttimen impedanssi [ohmia]	väh. 4
Virtakatkaisin	Kyllä
Käyttötapakytkin	2
Integr. bassonhallinta	Kyllä
Signaalin tunnistin	Kyllä
Line In	RCA-liitäntä 3x: Right, Subw, Left
Järjestelmälinkki	Audio Link 26-nap. D-Sub

Julkaisutiedot

Loewe Opta GmbH on Saksan lainsäädännön mukainen osakeyhtiö, jonka päätoimipaikka sijaitsee Kronachissa.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach
Puhelin: + 49 (0)9261 / 99-0
Faksi: + 49 (0)9261 / 99-500
Sähköposti: ccc@loewe.de

Kaupparekisteri: Coburgin käräjäoikeus, nro HRB 42243
Arvonlisäveronumero: DE 193216550
WEEE-rekisterinumero: DE 41359413

Toimituspäivämäärä 03.12. 3. painos

Ulkomuodon ja teknisten tietojen muuttuminen on mahdollista ilman etukäteen annettavaa ilmoitusta.

Hjärtligt välkommen

Tack så mycket

för att du har valt en Loewe-produkt. Vi gläder oss åt att du blivit kund hos oss. Med Loewe förknippar vi högsta anspråk på teknik, design och användarvänlighet. Det gäller för TV, DVD/Blue-ray, Ljud och tillbehör i likarhöggrad.
Varken teknologin eller designen är ett självändamål, utan kombinationen är avsedd att förse våra kunder med bästa tänkbara upplevelse av ljud och bild.
Vår design är inte påverkad av kortfristiga modetrender. Du har, när allt kommer omkring, köpt en högkvalitativ utrustning, som du inte vill tröttna att titta på i morgon eller i övermorgon.

Loewe Subwoofer Compact är avsedd för Loewe apparater (från chassi L27xx/SL1xx) samt Loewe högtalarsystem. Apparaten har en kraftfull bas förstärkare samt en integrerad stereo förstärkare.

Svenska

Loewe TV apparater (från chassi L27xx/SL1xx) med integrerad digital flerkanals ljuddekoder leder ljudsignaler via en ljudlänkkabel till Subwoofer Compact. Loewe Subwoofer Compact kopplas då automatiskt på och av tillsammans med Loewe TV apparaten.

Ljudinställningen gör du bekvämt med menyerna i Loewe TV apparat.

Du kan även ansluta Loewe Subwoofer Compact till en extern ljudkälla (stereo V, Loewe Multiroom Receiver, PC osv). Då missar du dock Loewe Systemfördelar (t.ex. kontrollerad Till-/frånkoppling). Manövreringen sker då via din ljudkälla.

Leveransomfattning

Loewe Subwoofer Compact, Best. nr. 50212T/U/W10 (20)

- Loewe Subwoofer Compact
- Audio-Link-kabel (3 m)
- Nätkabel
- Bruksanvisning

Tillbehör

Modul trådlös Audio Link	Best. nr. 71223O80
Audio-Link-kabel (1,5 m)	Best. nr. 89952.001
Audio-Link-kabel (6 m)	Best. nr. 89952.002
Audio-Link-kabel (10 m)	Best. nr. 89952.003

Säkerhet

För din säkerhet

För din egen säkerhet och för att undvika onödiga skador på apparaten, ombedes du att läsa och beakta följande säkerhetshänvisningar:

- Denna apparat är endast avsedd för återgivning av ljudsignaler.
- Stäng absolut av apparaten, innan du ansluter eller kopplar bort andra apparater eller högtalare.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt. Stäng av nätanslutningen ⑤ vid längre bortvaro eller dra ut stickkontakten.

Skydda apparaten mot ...

- väta, fukt, droppande och stänkande vatten, ånga
- stötar och mekaniska belastningar
- magnetiska och elektriska fält
- högre elektriska effekter än de som angivits
- kyla, hetta, direkt solljus och extrema temperaturväxlingar
- damm
- ventilationshämmande övertäckning
- ingrepp i apparatens inre



Ställ inga med vätska fyllda föremål på apparaten.



Ljus och andra öppna eldar ska alltid hållas på avstånd från apparaten för att förhindra att elden breder ut sig.

Denna apparat är endast avsedd för privat användning i hemmiljö. Garantin gäller endast denna ändamålsenliga användning.

VARNING: FÖR ATT ELEKTRISKA STÖTAR SKA UNDVIKAS ÖPPNA INTE APPARATEN. DET FINNS INGA DELAR INUTI APPARATEN, SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN SJÄLV. REPARATIONER SKA ENDAST UTFÖRAS AV EN LOEWE ÅTERFÖRSÄLJARE.

Har apparaten flyttats från en kall till en varm omgivning, låt den bli frånkopplad ca en timme på grund av att kondens kan ha bildats. Koppla först på, när den har nått rumstemperatur. Så förhindrar du allvarliga skador på komponenterna.

Det finns detaljerad produktinformation på typskylten på apparater botten sidan.

Skötsel

Rengöring

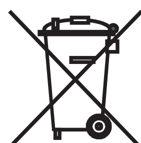
Rengör endast apparaten med en fuktad, mjuk och ren trasa (utan tillsats av något kraftigt rengöringsmedel).

Avfallshantering

Pappkartong och emballage

I överensstämmelse med nationella föreskrifter avseende avfallshantering av förpackningsmaterial, betalar vi en avgift till auktoriserade återvinningsföretag, som samlar upp förpackningsmaterial från återförsäljare. Vi rekommenderar däremot att du behåller originalkartongen och resten av förpackningsmaterialet, så att apparaten vid behov, kan transporteras på säkrast möjliga sätt.

Apparaten



Observera : EU-direktivet 2002/96/EG reglerar korrekt återtagning, hantering och återvinning av använda elektroniska utrustningar.
Gammal elektronisk utrustning måste därför avfallshanteras separat. Kasta aldrig bort apparaten i normala hushållssopor! Du kan lämna in din gamla apparat gratis hos motsvarande uppsamlingsställen eller hos din återförsäljare, om du köper en liknande ny produkt. Andra detaljer avseende återtagning (även för icke EU-länder) kan fås hos den lokala myndigheten.

Uppställning

Uppställning av Subwoofer Compact

Generellt

- Placera apparaten på en jämn och stabil yta.
- Avståndet mellan subwoofern och ljudkällan får inte överstiga 10 m i samma rum.
- Placera inte apparaten i närheten av stark värme eller i direkt solljus.
- Vid uppställning i ett skåp eller en sluten hylla: Lämna ungefär 10 cm plats runt om apparaten, så att luften kan cirkulera obehindrat och ingen värme- eller ljudtrycksstockning uppstår.
- Vid åskväder skall elkabeln dras ur. Överspänningar på grund av blixtinslag kan skada apparaten såväl över antennanläggningen som över elnätet.
- Anslutningskabeln bör även dras ur, om apparaten förblir utan uppsikt under en längre tid.
- Nätstickkontakten måste vara lätt åtkomlig, så att apparaten kan skiljas från nätet när som helst.
- Förlägg Ljud-, högtalar- och elkablarna så, att de ej kan skadas. Elkabeln får ej knäckas eller förläggas över skarpa kanter, ej heller trampas på eller utsättas för kemikalier; sistnämnda gäller för hela anläggningen. En nätsladd med skadad isolering kan medföra en elschock och utgör en brandfara och ska därför bytas omgående innan apparaten används vidare.
- När stickkontakten dras ut, dra ej i kabeln, utan i själva stickkontakten. Ledningarna i kontakten kan skadas och förorsaka en kortslutning vid nästa inkoppling.
- Högtalarna skapar magnetiska fält, som verkar runtom höljet. Vi rekommenderar ett minsta avstånd på > 0,5m till magnetiskt känsliga apparater, som t.ex. B. CRT-TV-apparater, magnetiska datamedier osv.

Subwoofer Compact

Subbashögtalaren kan ställas på valfritt ställe på golvet.
Vi rekommenderar den främre delen av rummet, men så att basen kan stråla fritt på sidorna och nedåt.

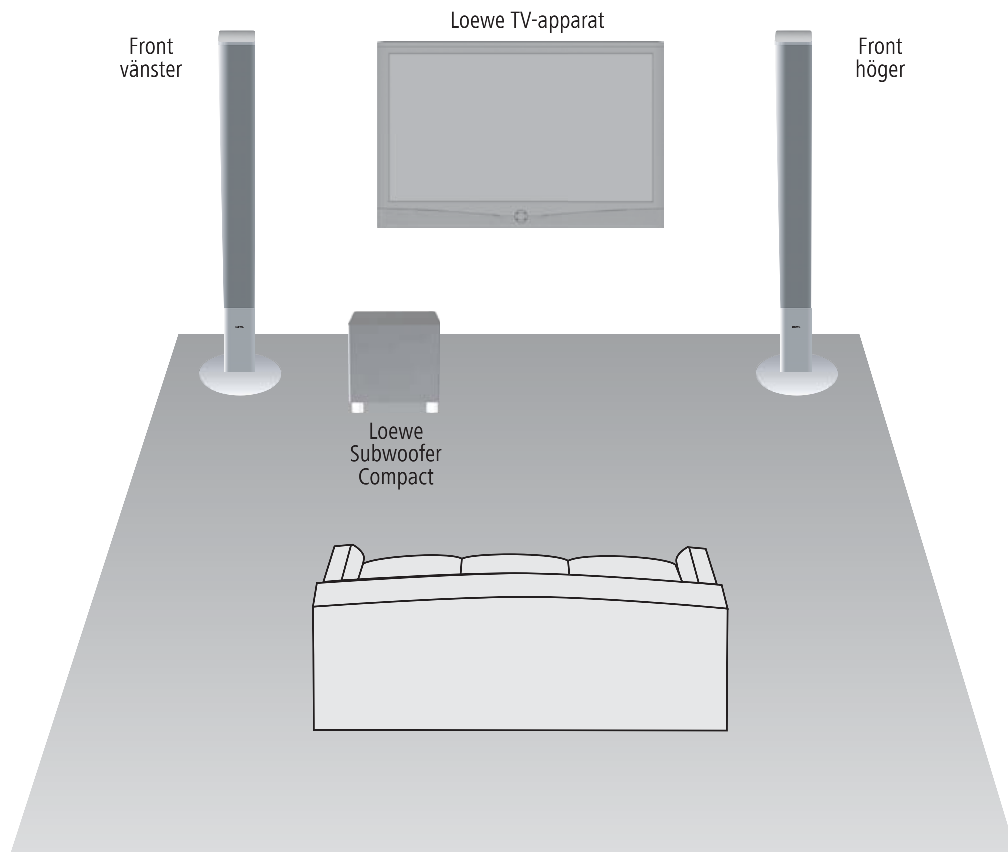


Achtung: Lufttillförseln på subwooferns baksidan får under inga omständigheter hindras. Sörj för tillräckligt avstånd (> 10 cm) till golv resp. vägg.

Svenska

Uppställning

Förslag på 2.1 uppställningslösningar



Anslutning

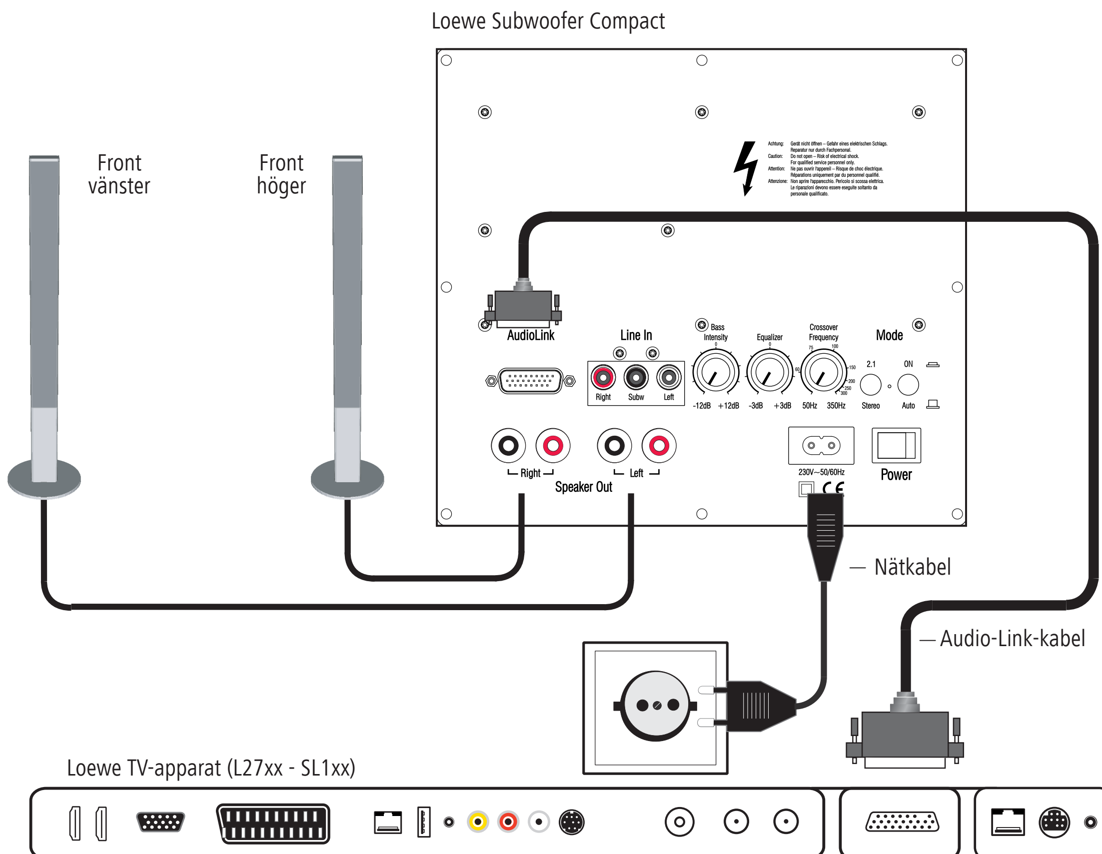
anslut Loewe TV-apparat (chassis L27xx/SL1xx) – Subwoofer Compact – högtalare

➠ TV-apparaten måste vara utrustad med en integrerad digital flerkanals-ljuddekoder. Om en sådan inte har integrerats på fabriken, kontakta din försäljare och fråga efter en passande Loewe påbyggnadssats.

Du kan antingen ansluta subwoofern till en kompatibel ljudkälla (f.ex. Loewe MediaVision 3D) via en audio-link-kabel eller ansluta den trådlöst via **modulen Wireless AudioLink** som du kan komplettera med i efterhand (tillval). Om du ansluter subwoofern via audio-link-kabeln ska du montera enheten med den 26-poliga kontakten på Loewe-TV-apparaten och på subwoofern (bussning **Audio Link** ②).
Anslut högtalarkabeln till högtalaren enligt installationsanvisningen. En av de båda ledarna i högtalarkabeln är vanligtvis svart. Anslut denna svartmarkerade kabeln till den svarta skruvklämman **Speaker Out** på Subwoofer Compact ② (anslutningsschema se bild nedan) och den svarta klämman på högtalaren. Skruva upp skruvlocket på den aktuella klämman på subwoofern moturs ca 5 varv. För in trådänden i skruvklämman underifrån och skruva skruvklämman medurs. De ej markerade ledarna förbinds med de röda plintarna.

Anslut med den medlevererade nätsladden till uttaget 220 - 240 V ④ på subwoofern med en 220-240V 50/60 Hz kontakt.

Svenska



Idrifttagning och inställning

Innan drifttagning och inställning påbörjas, måste du förvissa dig om, att alla kablar är korrekt anslutna.

Till/frånkoppling av subbashögtalaren

Med nätströmbrytaren **Power** ⑤ kopplar du subwoofern i läge **ON** på och läge **OFF** från.

➠ När du vill växla mellan driftslagen Wireless (trådlöst) resp. kabelanslutet över **Audio-Link** stänger du av apparaten under minst 30 sekunder och startar den sedan igen.

Drift med Loewe TV apparter

Är subwoofern ansluten som det beskrivs på sidan 55 via **Audio-Link** ② omkopplaren i läge - **ON/AUTO** ⑦ är i läge **AUTO** och omkopplare **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i läge **2.1** då behöver du inte längre separat slå på och av subwoofern. Efter att du har satt på subwoofern för första gången sätts den på och stängs av tillsammans med Loewe TV-apparat.

➠ Anmäl den nya subwoofern som beskrivs i bruksanvisningen för Loewe TV-apparaten under “Drift av ytterligare apparater“ resp "externa apparater".

Automatisk drift med andra ljudkällor

När ingen **anslutning** finns, omkopplare **Mode - ON/AUTO** ⑦ är i läge **AUTO** och ligger ljudsignalen på Cinch kontakten **Line IN - Right/Subw/Left** ① så kopplar subwoofer automatiskt på. Efter ca 10 minuter utan ljud signal till detta uttag stängs automatiskt subwoofern av.

➠ Subwoffern kan automatiskt kopplas på, om det föreligger en störnings-signal på ljudledningen. För detta aktivera nätströmbrytaren ⑤.

➠ Subwoofern kan automatiskt stängas av efter en längre tid med mycket svaga passager. Öka då ljudstyrkan.

Kontinuerlig drift med andra ljudkällor

Om du önskar använda subwoofer kontinuerligt ställ omkopplaren **Mode - ON/ AUTO** ⑦ i läge **ON**. Koppla sedan subwoofern med nättrömbrytare **Power** ⑤ på eller från.

Strereo läge

Ställ omkopplaren **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i läge **Stereo**, när ljudsignaler nu bara sparas på Cinch kontakten **Line IN - Right/Left**.① Den i subwoofer integrerade basmanagern leder nu den i stereosignalen innehållna basdelen automatiskt vidare.

2.1-läge

Ställ omkopplaren **Mode - 2.1/Stereo** ⑥ i läge **2.1**, när du sparar ljudsignaler på Cinch anslutning **Line IN - Right/Subw/Left** ①.

Trådlöst

Ställ brytaren **Mode - ON/AUTO** ⑦ i läge **ON** om du vill förbinda subwoofern trådlöst med en kompatibel ljudkälla. Aktivera kopplingsläget enligt beskriv-ningen i bruksanvisningen till den aktuella ljudkällan. Med ett spetsigt föremål (t.ex. kontorsklammer) justerar du med korta tryck på knappen i öppningen ⑧ det optimala **Module Wireless Audio Link** i kopplingsläge. Om inloggningen inte lyckas ska du försöka igen och minska avståndet mellan subwoofern och ljudkällan.

➠ Avståndet mellan subwoofern och ljudkällan får inte överstiga 10 m i samma rum.

➠ Vridknapparna **Crossover Frequency** ⑨, **Equalizer** ⑩ och **Bass Intensity** ⑪ har ingen funktion i driftsättet **Wireless**.

Inställning av gränsfrekvens

Med vridknapp **Crossover Frequency** ⑨ har du möjlighet att ställa in gräns-frekvensen mellan 50 Hz och 350 Hz för basåtergivningen beroende på vilka högtalare som du anslutit.

För Loewe Ljudsystem skall reglaget ställas in på 350 Hz, som det beskrivs sidan 55 då gränsfrekvensen ställs in i Loewe-ljudkällorna (TV).

Ställa in equalizer

Med reglaget **Equalizer** ⑩ kan du ställa in en sänkning eller höjning av det lägsta frekvensområdet (20 Hz - 50 Hz) för basåtergivningen.

- När subwoofern är placerad i närheten av ett hörn i rummet, ska reglaget **Equalizer** ⑩ vara inställd närmare **-3 dB**.
- När subwoofern är placerad i närheten en vägg, ska vridknappen **Equalizer** vara inställd i mitten.
- När Subwoofern är placerad någonstans mitt i rummet, ska vridknappen **Equalizer** ⑩ vara inställd närmare **+3 dB**.

Basintensitet

Med reglaget **Bass Intensity** ⑪ kan du göra en grundinställning av basen i högtalarna efter önskemål.

Svenska

Tekniska data

Loewe Subwoofer Compact

Best. Nr.	50212T/U/W
Användningstemperatur [°C]	5 ... 40
Fukt [%] (ingen kondensation)	30 ... 90
Mått [B x H x D i cm]	24 x 24,5 x 26,1
Vikt [kg]	5,2
Digitala slutsteg	3
Princip	1 vägs basreflex, aktiv
Bestyckning	1x Bas 160 mm
Belastning Subwoofer-Kanal	100 (Sinus) / 200 Watt (max. Musik)
Belastning övriga kanaler	2x 50 (Sinus) / 100 Watt (max. Musik)
Nätspänning [Volt 50/60 Hz]	220 - 240
Max. effektförbrukning [Watt]	250
Nominell effektförbrukning [Watt]	35
Effektförbrukning vid standby [Watt]	< 0,5
Effektförbrukning Power OFF [Watt]	0
Basintensitet [dB]	±12
Överföringsområde subwoofer (akustisk)	39 Hz – 350 Hz - 3dB
Överföringsområde andra kanaler	20 Hz – 20 kHz - 3dB
Högtalar Impedans [Ohm]	min. 4
Nätbrytare	Ja
Funktionslägesknapp	2
Integr. Basmanager	Ja
Signaldetektor	Ja
Line In	RCA-kontakt 3x: Right, Subw, Left
Systemlink	Audio Link 26-pol D-Sub

Impressum

Loewe Opta GmbH är ett aktiebolag enligt tysk lagstiftning med huvudkontor i Kronach.

Industriestraße 11, D-96317 Kronach
Telefon: + 49 (0)9261 / 99-0
Fax: + 49 (0)9261 / 99-500
E-post: ccc@loewe.de

Handelsregister: Amtsgericht Coburg, Nr. HRB 42243
ID-nummer för omsättningsskatt: DE 193216550
WEEE-registreringsnummer: DE 41359413

Redaktionsdatum 03.12. 3.upplagan

Ändringar avseende design och tekniska specifikationer utan föregående kungörelse är möjliga.

Svenska

Service

(A) Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 810 0810 24
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
E-mail: loewe@loewe.co.at

(AUS)
Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel +61 - 1300 130 492
Fax +61 - 02 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Wommelgem, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
E-mail: ccc@loewe.be

(BG) Darlington Service
193 Kn. Klementina St.
1612 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 9556399
E-mail: darlington@psp-bg.com

(CH) Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
E-mail: infoKD@telion.ch

(CY) Hadjikyriakos & Sons Ltd.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
E-mail: savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ) BaSys CS s.r.o.
Sodomkova 1478/8
10200 Praha 10 - Hostivar,
Česká republika
Tel +420 234 706 700
Fax +420 234 706 701
E-mail: office@basys.cz

(D) Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 180122256393
Fax +49 926199500
E-mail: ccc@loewe.de

(DK) Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
E-mail: info@loewe.dk

(E) Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
E-mail: loewe@maygap.com

(EST) Tedra Trading Oy
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
E-mail: info@futurehifi.com

(F) Loewe France SAS
Rue du Dépôt,
13 Parc de l l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
E-mail: loewe.france@loewe-fr.com

(FIN) Karevox Oy
Museokatu 36
00100 Helsinki, Finland
Tel +358 - 9 44 56 33
E-mail: kare@haloradio.fi

(GB) (IRL) Loewe UK Limited
1st Floor, 237A Kensington High St
London
W8 6SA, UK
Tel +44 - (0) 207 368 1100
Fax +44 - (0) 207 368 1101
E-mail: enquiries@loewe-uk.com

(GR) Issagogiki Emboriki Ellados S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
E-mail: christina_argyropoulou@isembel.gr

(H) Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
E-mail: ertekesites@basys.hu

(HK) (CN) Galerien Und PartnerPlus
King's Tower 28/F, 111 King Lam Street
Kowloon, Hong Kong
Tel +852 - 27 77 89 88
Fax +852 - 23 10 08 08
E-mail: service@loewe-cn.com

(HR) Plug&Play Ltd.
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
E-mail: info@loewe.hr

(I) Loewe Italiana S.r.L.
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 5281690
Fax +39 - 045 82 51 622
E-mail: info@loewe.it

(IL)
Clear electronic entertainment Ltd
13 Noah Mozes St.
Agish Ravad Building
Tel Aviv 67442, Israel
Tel +972 - 3 - 6091100
Fax +972 - 3 - 6092200
E-mail: info@loewe.co.il

(KSA) Salem Agencies & Services Co.
Hamad Al Haqueel Street, Rawdah,
Jeddah 21413
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616
Fax +966 (2) 660 7864
E-mail: hkurkjian@aol.com

(LT) A Cappella Ltd.
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
E-mail: info@loewe.lt

(LV) Loewe. service center
Brivibas gatve 332,
Riga, Latvia, LV-1006
Tel +371 673 105 68
E-mail: dom332@dom332.lv

(M) Doneo Co. Ltd
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR1514, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
E-mail: service@doneo.com.mt

(MA) Somara S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
E-mail: somara@somara.ma

(N) Premium Consumer Electronics as
Østre Kullerød 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 29 30 40
Fax +47 - 33 44 60 44
E-mail: loewe@loewe.no

(NZ) Audio Products Group Pty Ltd
67 O'Riordan St
Alexandria NSW 2015, Australia
Tel 0800 174 781
Fax +61 - 02 9578 0140
E-mail: help@audioproducts.com.au

(P) Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 940 00 78
E-mail: geral.loewe@mayro.pt

(PL) Tele Radio Video
Ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
81-609 Gdynia
Tel. 58 624-50-09
E-Mail: loewe@trv.com.pl

(RO) Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
E-mail:gina.surghila@avitech.ro

(RUS) Service Center Loewe
Aptekarsky per.4 podjezd 5A
105005 Moscow, Russia
Tel +7 - 499 940 42 32 (ext. 454)
Fax +7 - 495 730 78 01
E-mail: service@loewe-cis.ru

(S) Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmø, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
E-mail: loewe@loewe.se

(SG) Atlas Sound & Vision Pte Ltd
10 Winstedt Road #01-18
Singapore 227977
Tel +65 - 6334 9320
Fax +65 - 6339 1615
E-mail: service@atlas-sv.com

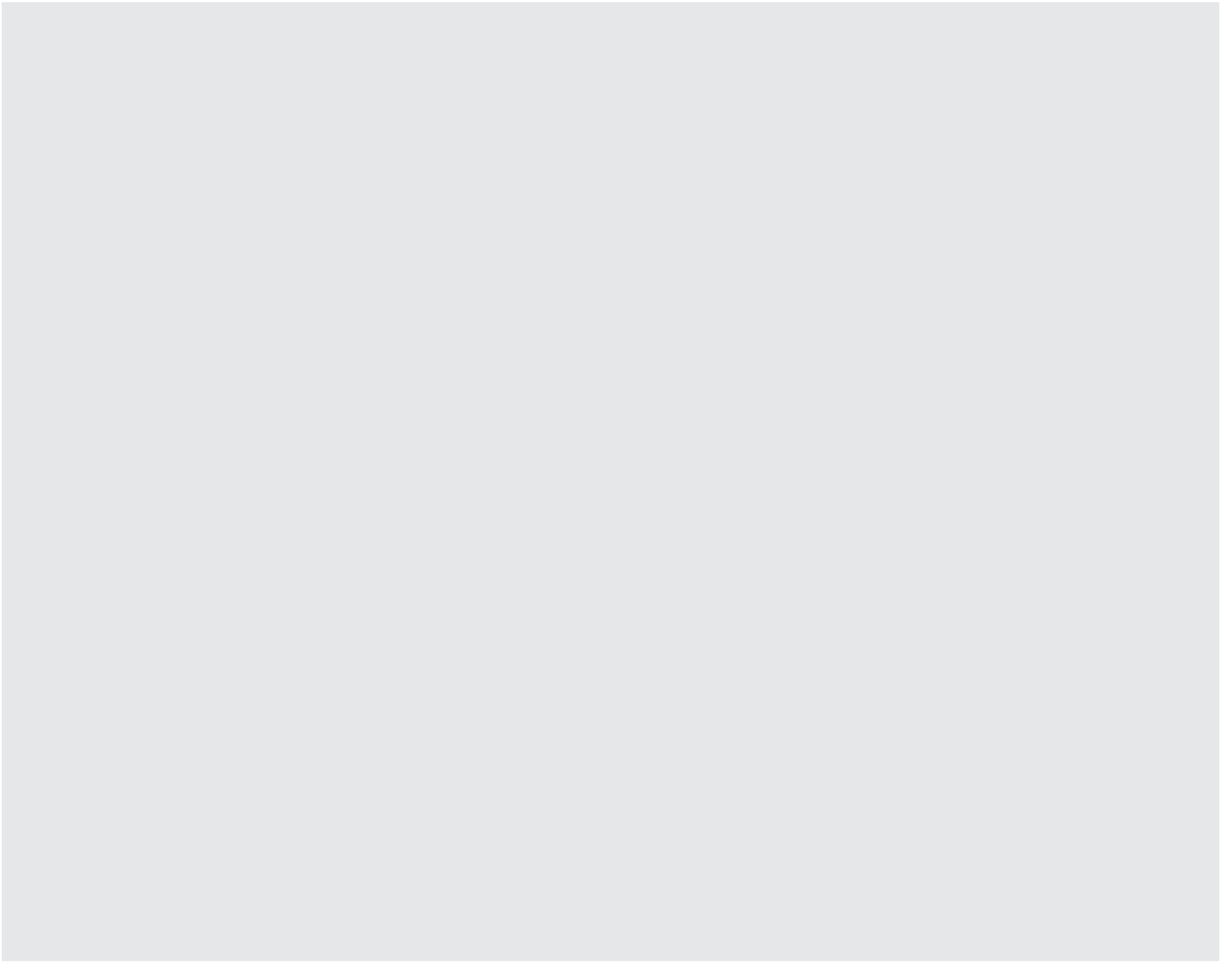
(SLO) **JADRAN d.d., Sežana**
Partizanska cesta 69
6210 Sežana, Slovenija
Tel +386 57391200
Fax +386 57391460
E-mail: info@jadran.si

(SK) BaSys SK, s.r.o.
Stará Vajnorská 37/C
83104 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
E-mail: loewe@basys.sk

(TR) SERVISPLUS GENEL MERKEZ
ÖRNEK MAH. ATES SOK. NO:1
34704 ATASEHIR, ISTANBUL, TÜRKIYE
Tel +90 - 216 315 39 00
Fax +90 - 216 315 49 50
E-mail: info@servisplus.com.tr

(UAE) Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheikh Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
E-mail: service@dubaiaudio.com

(ZA) The Soundlab (Pty) Ltd
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Gauteng, Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
E-mail: loewe@mad.co.za



LOEWE.